叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 以西结书中的四面访客(the Four-faced Visitors Of Ezekiel) 000001

2. 以西结书中的四面访客(the Four-faced Visitors Of Ezekiel) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

以西结书中的四面访客(The Four-Faced Visitors of Ezekiel)

[-]	[noʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ðɪs]	['i:tekst][wʌz; wəz]	[prə'du:st]	[frʌm; frəm]['ænəlɔ:g]	['saɪəns]	[fækt]	&	['fɪkʃ(ə)n]	[mɑ:rtʃ]	-	.
This	**etext**	**was**	**produced**	**from**	**Analog**	**Science**	**Fact**	**&**	**Fiction**	**March**	**1961**	**.**
这	电子文本	曾是	生产	从	模拟	科学	事实	&	小说	行进	-	.

本电子文本摘自《模拟科学事实与虚构》1961年3月刊。

[ɪk'stensɪv]	['ri:sɜ:rtʃ]	[dɪd][nɑ:t]	[ʌn'kʌvər]	['eni]	['evɪdəns]	[ðæt]	[ðə; ði][ju:]	.	[es]	.	['kɑ:piraɪt]	[ɑ:n]	[ðɪs]
Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]	[rɪ'nu:d]	.
publication	**was**	**renewed**	**.**
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði]
THE
这

这

[fɔ:r]	-	[feɪst]
FOUR	**-**	**FACED**
四	-	面对

四面体

['vɪzɪtər]
VISITORS
访客

访客

[ʌv; əv]	.	.	.	[ɪ'zi:kɪəl]
OF	**.**	**.**	**.**	**EZEKIEL**
的	.	.	.	以西结

以西结书

[baɪ]	['ɑ:rθər]	['dʌblju:]	.	['ɔrtən]
By	**ARTHUR**	**W**	**.**	**ORTON**
经过	亚瑟	W	.	奥顿

作者：亚瑟·W·奥顿

[ɪ'zi:kɪəl]	,	[ðeɪ]	[seɪ]	,	"	[sɔ:]	[di:]	[wi:l]	"	—	[bʌt; bət][hi:; hi]	[sɔ:]	['sʌmwʌt]	[mɔ:r]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	.
Ezekiel	**,**	**they**	**say**	**,**	**"**	**saw**	**de**	**wheel**	**"**	**—**	**but**	**he**	**saw**	**somewhat**	**more**	**than**	**that**	**.**
以西结	,	他们	说	,	"	锯	德	车轮	"	—	但	他	锯	有些	更多的	比	那	.

人们说，以西结"看见了车轮"——但他看到的远不止这些。

[ænd; ənd]	['ɔrtən]	[sə'dʒests; səg'dʒests]	[ðæt]	[wʌt]	[hi:; hi]	[sɔ:]	[meɪd]	['pɜ:rfɪktli]	[gʊd]	[sens]	.	.	.	[tu:; tə]
And	**Orton**	**suggests**	**that**	**what**	**he**	**saw**	**made**	**perfectly**	**good**	**sense**	**.**	**.**	**.**	**to**
和	奥顿	建议	那	什么	他	锯	制成	完美	好的	感觉	.	.	.	到

[ðə; ði]	[ˌʌndər'stændɪŋ]	!
the	**understanding**	**!**
这	理解	!

奥顿认为，他所看到的一切都完全合情合理……至少从他的理解力来看是这样！

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ɔrtən]
Illustrated **by** **Orton**
插图 经过 奥顿

奥顿插图

[iː][ɑːr; ər][toʊld][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['sʌndeɪ] [skuːl] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] " ['lɪvɪŋ] [bʊk] ,
e **are** **told** **from** **our** **Sunday** **School** **days** **that** **the** **Bible** **is** **a** **"** **living** **book** **,**
e 是 讲述 从 我们的 星期日 学校 天 那 这 圣经 是 一个 " 活的 书 ,

我们从主日学时代就被告知，《圣经》是一本"活的书"，

" [ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv]['mænz] ['rɪt(ə)n] [wɜːrks] [ðæt] [ɪz] [riːd] [ænd; ənd] [juːst] [ə'nuː] , [frʌm; frəm]
" **the** **oldest** **of** **man's** **written** **works** **that** **is** **read** **and** **used** **anew** **,** **from**
" 这 最老 的 男人的 书面 作品 那 是 读 和 用过的 重新 , 从
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
generation **to** **generation** **.**
一代 到 一代 .

"人类最古老的书面作品，一代又一代地被阅读和使用。"

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] " ['lɪvɪŋ] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [nuː] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][fɪt]
It **remains** **"** **living** **"** **because** **we** **are** **able** **to** **find** **new** **meaning** **to** **fit**
它 遗迹 " 活的 " 因为 我们 是 有能力的 到 寻找 新的 意义 到 合身
['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .
our **daily** **lives** **.**
我们的 日常的 生活 .

它之所以"鲜活"，是因为我们能够从中找到新的意义来适应我们的日常生活。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['juːʒuəl][kaɪnd][ʌv; əv] [nuː] ['miːnɪŋ] ,
Although **it** **is** **not** **the** **usual** **kind** **of** **new** **meaning** **,**
虽然 它 是 不是 这 通常 种类 的 新的 意义 ,

虽然这不是通常意义上的新含义，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ɪn][ðə; ði] ['veri] [oʊld] ['prɔfɪˌsaɪz]
I **believe** **that** **I** **have** **found** **something** **of** **the** **sort** **in** **the** **very** **old** **prophesies**
我 相信 那 我 有 成立 某物 的 这 种类 在 这 非常 老的 预言
[ʌv; əv] [ɪ'ziːkɪəl] .
of **Ezekiel** **.**
的 以西结 .

我相信我在以西结的古老预言中找到了类似的东西。

['baɪb(ə)l] [sˈkɒləz] [hæv; həv] [lɔːŋ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ɪ'ziːkɪəl] [æz; əz][ə; eɪ][streɪndʒ]
Bible **scholars** **have** **long** **recognized** **the** **first** **chapter** **of** **Ezekiel** **as** **a** **strange**
圣经 学者们 有 长的 认可 这 第一的 章 的 以西结 作为 一个 奇怪的
[ænd; ənd] ['nɪrli] [ʌn'fæðəməbl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] .
and **nearly** **unfathomable** **account** **of** **a** **vision** **.**
和 几乎 深不可测 帐户 的 一个 想象 .

圣经学者早就认为以西结书第一章是对一个异象的奇怪且几乎难以理解的描述。

[aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][streɪndʒ]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][mæn][fɑːr] [rɪ'muːvd]
I **suggest** **that** **it** **is** **strange** **only** **because** **it** **is** **written** **by** **a** **man** **far** **removed**
我 建议 那 它 是 奇怪的 仅有的 因为 它 是 书面 经过 一个 男人 远的 已移除
[frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ɪn][taɪm][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ,
from **us** **in** **time** **and** **experience** **,**
从 我们 在 时间 和 经验 ,

我认为它之所以奇怪，仅仅是因为它的作者是一位在时代和经历上与我们相距甚远的人。

[ə'baʊt][ə; eɪ]['sʌbdʒekt]['toʊtəli] [ˌʌnfə'mɪliər] [tuː; tə][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
about **a** **subject** **totally** **unfamiliar** **to** **men** **of** **his** **time** **.**
关于 一个 主题 完全 陌生 到 男人 的 他的 时间 .

关于一个他那个时代的男人们完全不熟悉的话题。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [sens] ,

I	do	not	think	that	this	was	a	vision	in	the	usual	sense	,
我	做	不是	思考	那	这	曾是	一个	想象	在	这	通常	感觉	,

我不认为这是通常意义上的幻象。

[nɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪstɪkl] .

nor	was	it	meant	to	be	mystical	.
也不	曾是	它	意思是	到	是	神秘	.

它并非意在营造神秘感。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['tʃæptər] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] " ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] " [ænd; ənd] ['meni]

This	particular	chapter	has	been	called	"	Science	fiction	in	the	Bible	"	and	many
这	特别的	章	有	到过	称为	"	科学	小说	在	这	圣经	"	和	许多

[ə'tempts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɔːθər] ,

attempts	have	been	made	to	unravel	the	meaning	of	the	original	author	,
尝试	有	到过	制成	到	绎	这	意义	的	这	原来的	作者	,

这一章被称为"圣经中的科幻小说"，人们曾多次尝试解读原作者的意图。

[ə'lɔːŋ] [bəuθ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['mʌndein] [laɪnz] .

along	both	spiritual	and	mundane	lines	.
沿着	两个都	精神	和	平凡的	线条	.

既包括精神层面，也包括世俗层面。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪz][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən]['æktʃuəl] ['hæpənɪŋ] ;

I	am	convinced	that	this	chapter	is	the	account	of	an	actual	happening	;
我	是	确信	那	这	章	是	这	帐户	的	一个	实际的	发生	;

我确信本章描述的是真实发生的事件；

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] [ɛkstrətɝɛstʃəl] ['biːɪŋs] , [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['kerf(ə)l] , ['truːθfl] [ænd; ənd][self] -

the	landing	of	extraterrestial	beings	,	reported	by	a	careful	,	truthful	and	self	-
这	降落	的	地外	生物	,	据报道	经过	一个	小心	,	真实	和	自己	-

[pə'zest] [əb'zɜːrvər] .

possessed	observer	.
拥有	观察员	.

一位谨慎、诚实、沉着冷静的观察者报告了外星生物的着陆事件。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [θi'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]

I	am	not	a	student	of	theology	and	therefore	you	may	feel	that	I	am
我	是	不是	一个	学生	的	神学	和	所以	你	可能	感觉	那	我	是

['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptɪv] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [laɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪstəri] [æz; əz][oʊld][ænd; ənd] [wel]

being	presumptive	in	attempting	to	throw	light	on	a	mystery	as	old	and	well
存在	推定	在	尝试	到	扔	光	在	一个	神秘	作为	老的	和	出色地

- ['stʌdid] [æz; əz] [ɪ'ziːkiəlz] [fɜːrst] ['tʃæptər] .

-	studied	as	Ezekiel's	first	chapter	.
-	研究	作为	以西结的	第一的	章	.

我不是神学专业的学生，因此你可能会觉得我妄自揣测，试图阐明以西结书第一章这样一个古老而又被深入研究的奥秘。

[aɪ] [fiːl] [ðæt] ['eni] [sək'ses] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] [wɪl] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['æksɪdənt]

I	feel	that	any	success	that	I	may	have	in	doing	so	will	be	due	to	the	accident
我	感觉	那	任何	成功	那	我	可能	有	在	正在做	所以	将要	是	到期的	到	这	事故

[ʌv; əv][maɪ][bɜːrθ][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪrə] [wen] [ðə; ði] [ɪ'vents] [aɪ][hæv; həv]

of	my	birth	at	the	very	beginning	of	an	era	when	the	events	I	have
的	我的	出生	在	这	非常	开始	的	一个	时代	什么时候	这	活动	我	有

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɑːr; ər][fækt] ,

to	describe	are	fact	,
到	描述	是	事实	,

我认为，我在这方面取得的任何成功都将归功于我恰好出生在一个时代的开端，而我所要描述的事件都是事实。

[ɔːr][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [fækt] .

or	are	about	to	become	fact	.
或者	是	关于	到	变得	事实	.

或者即将成为事实。

[ɪf] , [æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] , [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən]['æktʃuəl] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][men]

If	,	as	I	believe	,	this	is	an	account	of	an	actual	encounter	with	men
如果	,	作为	我	相信	,	这	是	一个	帐户	的	一个	实际的	遇到	和	男人

[frʌm; frəm] [speɪs] ,

from	space	,
从	空间	,

如果正如我所相信的那样，这是一次与外星人真实接触的记述，

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'tɜːrprət][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]

I	may	be	better	able	to	interpret	the	meaning	than	a	student	of
我	可能	是	更好的	有能力的	到	解释	这	意义	比	一个	学生	的

[θi'ɑːlədʒi] ,

theology	,
神学	,

我或许比神学专业的学生更能理解其中的含义。

[huː] [baɪ] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['miːnɪŋ] .

who	by	training	and	interest	,	is	looking	for	a	theological	meaning	.
WHO	经过	训练	和	兴趣	,	是	寻找	为了	一个	神学	意义	.

那些受过相关训练并对此感兴趣，寻求神学意义的人。

[aɪ][hæv; həv] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][mə'kænɪk(ə)l] [θɪŋz] ,

I	have	worked	with	mechanical	things	,
我	有	工作	和	机械的	事物	,

我从事过机械方面的工作。

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] ['erkræft] [mə'kænɪks] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][maɪ][ə'dʌlt; 'ædʌlt]

and	as	an	instructor	of	aircraft	mechanics	for	most	of	my	adult
和	作为	一个	讲师	的	飞机	机械学	为了	最多	的	我的	成人

[laɪf] .

life	.
生活	.

我成年后的大部分时间都担任飞机机械师教员。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [ˌʌn'tæŋgl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][mə'kænɪk(ə)l] [mɪskən'sepʃnz]

During	this	time	I	have	had	to	untangle	a	lot	of	mechanical	misconceptions
期间	这	时间	我	有	有	到	解开	一个	很多	的	机械的	误解

[ænd; ənd] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] .

and	misunderstandings	.
和	误会	.

在此期间，我不得不澄清许多机械方面的误解和错误观念。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ['gɪvz] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['prɑːbləm] .

I	think	that	this	gives	me	some	insight	into	this	problem	.
我	思考	那	这	给予	我	一些	洞察力	进入	这	问题	.

我认为这让我对这个问题有了一些新的认识。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ,

If	you	are	not	too	familiar	with	the	Old	Testament	,
如果	你	是	不是	也	熟悉的	和	这	老的	遗嘱	,

如果你对旧约圣经不太熟悉，

[aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [riːd] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [ʌv; əv] [ɪ'ziːkɪəl] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['fiːlɪŋ]

I	suggest	that	you	read	through	the	first	chapter	of	Ezekiel	to	get	the	feeling
我	建议	那	你	读	通过	这	第一的	章	的	以西结	到	得到	这	感觉

[ʌv; əv][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][wɜːrdz] ,

of	the	flow	of	words	,
的	这	流动	的	字	,

我建议你通读以西结书第一章，感受一下它的行文风格。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['kʌvərɪŋ] .

and	a	general	idea	of	what	sort	of	material	we	will	be	covering	.
和	一个	一般的	主意	的	什么	种类	的	材料	我们	将要	是	覆盖	.

以及我们将要涵盖的材料类型的大致想法。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,

If	you	have	done	a	considerable	amount	of	reading	in	the	Bible	,
如果	你	有	完毕	一个	大量	数量	的	阅读	在	这	圣经	,

如果你已经认真阅读过圣经，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs][æt; ət][wʌns] [haʊ] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] " [ən] - ['baɪb(ə)l] - [laɪk] " [ðɪs]

I	am	sure	you	will	notice	at	once	how	different	and	"	un	-	Bible	-	like	"	this
我	是	当然	你	将要	注意	在	一次	如何	不同的	和	"	联合国	-	圣经	-	喜欢	"	这

['tʃæptər] [saʊndz] .

chapter	sounds	.
章	声音	.

我相信你会立刻注意到，这一章的内容与以往的章节有多么不同，多么"不像圣经"。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [lɔːŋ] .

It	isn't	long	.
它	不是	长的	.

时间不长。

[ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] ['kʌvərz] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][peɪdʒ] .

The	first	chapter	covers	little	more	than	one	page	.
这	第一的	章	封面	小的	更多的	比	一	页	.

第一章篇幅仅有一页多一点。

[dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][get][ə; eɪ] [klɪr] ['pɪktʃər] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [θruː] .

Don't	expect	to	get	a	clear	picture	the	first	time	through	.
不	预计	到	得到	一个	清除	图片	这	第一的	时间	通过	.

不要指望第一次就能看得很清楚。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪ'luːsɪv] ['kwɑːləti] .

It	seems	to	have	an	elusive	quality	.
它	似乎	到	有	一个	难以捉摸的	质量	.

它似乎有一种难以捉摸的特质。

[ə'baʊt] [ðə; ði][taɪm][juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][fækt] ,

About	the	time	you	feel	that	you	have	hold	of	a	fact	,
关于	这	时间	你	感觉	那	你	有	抓住	的	一个	事实	,

当你觉得自己掌握了某个事实的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌkɔntrə'diktid] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər] [vɜːrs] .

it	seems	to	be	contradicted	in	a	later	verse	.
它	似乎	到	是	矛盾	在	一个	之后	诗	.

后面的诗句似乎与此相矛盾。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [ˌpriːkən'siːvd]

I	am	going	to	try	to	show	you	that	this	is	due	to	your	own	preconceived
我	是	去	到	尝试	到	展示	你	那	这	是	到期的	到	你的	自己的	先入为主的

['nəʊʃnz] [ʌv; əv] [wʌt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ænd; ənd] [freɪzɪz] [miːn] .

notions	of	what	some	of	the	words	and	phrases	mean	.
概念	的	什么	一些	的	这	字	和	短语	意思是	.

我打算向你证明，这是由于你对某些词语和短语的含义抱有先入为主的观念造成的。

[juː; jʊ] , [nɑːt] [ɪ'ziːkɪəl] , [ɑːr; ər] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] .

You	,	not	Ezekiel	,	are	supplying	the	contradictions	.
你	,	不是	以西结	,	是	供应	这	矛盾	.

是你在制造矛盾，而不是以西结。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [iks'kjuːziz][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrdz] , [æz; əz]

You	will	see	that	I	am	not	going	to	make	excuses	for	the	words	,	as
你	将要	看	那	我	是	不是	去	到	制作	借口	为了	这	字	,	作为

['rɪt(ə)n] .

written	.
书面	.

你会发现，我不会为我写下的那些话找任何借口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][træns'leitiŋ][ðə; ði]['baɪb(ə)l][frʌm; frəm]

It	is	my	belief	that	those	who	had	the	task	of	translating	the	Bible	from
它	是	我的	信仰	那	那些	WHO	有	这	任务	的	翻译	这	圣经	从

[ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [tʌŋ] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['kɑːpiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli]

its	original	tongue	and	re	-	copying	it	through	the	ages	were	particularly
它是	原来的	舌头	和	关于	-	复制	它	通过	这	年龄	是	特别

['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɜːr; wər][ə'freɪd]

careful	of	this	chapter	because	they	did	not	understand	it	and	were	afraid
小心	的	这	章	因为	他们	做过	不是	理解	它	和	是	害怕的

[ʌv; əv] ['dæmɪdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	damaging	it	.
的	损害	它	.

我认为，那些负责将圣经从原文翻译并逐世纪抄写的人，对这一章格外小心，因为他们不理解它，也害怕损坏它。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [vɜːrs] [ʌv; əv] ['tʃæptər] [wʌn] :

Let	us	begin	with	the	first	verse	of	chapter	one	:
让	我们	开始	和	这	第一的	诗	的	章	一	:

让我们从第一章的第一节开始:

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt]

The	Book	of	The	Prophet
这	书	的	这	先知

《先知之书》

[ɪ'ziːkɪəl]

EZEKIEL
以西结

以西结

- . ['tʃæptər] [wʌn]

803	.	Chapter	1
-	.	章	1

803.第一章

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrtiəθ] [jɪr] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] ,

Now	it	came	to	pass	in	the	thirtieth	year	,	in	the	fourth	month	,
现在	它	来了	到	经过	在	这	第三十	年	,	在	这	第四	月	,

到了第三十年第四个月，

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

in	the	fifth	day	of	the	month	,
在	这	第五	天	的	这	月	,

在当月的第五天，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæptivz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv] [tʃɪbɜ˞r] , [ðæt][ðə; ði]['hevəns]

as	I	was	among	the	captives	by	the	river	of	Chebar	,	that	the	heavens
作为	我	曾是	之中	这	俘虏	经过	这	河	的	切巴尔	,	那	这	天

[wɜːr; wər]['oʊpənd] ,

were	opened	,
是	打开	,

当我在迦巴鲁河边被掳的时候，天开了。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][gɑːd] . [ˌtuː'tuː] .

and	I	saw	visions	of	God	.	2	.
和	我	锯	愿景	的	上帝	.	2	.

我看见了神的异象。2.

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɛːhɔɪəkɪnz]

In	the	fifth	day	of	the	month	,	which	was	the	fifth	year	of	king	Jehoiachin's
在	这	第五	天	的	这	月	,	哪个	曾是	这	第五	年	的	国王	约雅斤的

[kæp'tɪvəti] . [θriː] .

captivity	.	3	.
囚禁	.	3	.

约雅斤王被掳第五年，即该月的第五天。3.

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [keɪm] [ɪk'spresli] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ɪ'ziːkɪəl] [ðə; ði] [priːst] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]

The	word	of	the	Lord	came	expressly	unto	Ezekiel	the	priest	,	the	son	of
这	单词	的	这	主	来了	明确地	到	以西结	这	牧师	,	这	儿子	的

['buːzi] ,

Buzi	,
布兹	,

耶和华的话特意临到祭司以西结，就是布西的儿子。

[ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'diːənz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] [tʃɪbɜ˞r] ;

in	the	Land	of	the	Chaldeans	by	the	river	Chebar	;
在	这	土地	的	这	迦勒底人	经过	这	河	切巴尔	;

在迦勒底人的土地上，在迦巴鲁河边；

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][wʌz; wəz][ðer; ðər][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

and	the	hand	of	the	Lord	was	there	upon	him	.
和	这	手	的	这	主	曾是	那里	之上	他	.

耶和华的手就在那里，降在他身上。

[ðɪs] ['fɪksɪz][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt][ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv]['bægdæd] .

This	fixes	the	location	of	this	incident	on	the	outskirts	of	Bagdad	.
这	修复	这	地点	的	这	事件	在	这	郊区	的	巴格达	.

这样就确定了这起事件的发生地点，它位于巴格达郊区。

[ðə; ði] [tʃɪbɜ˞r] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " [ðə; ði][grænd][kə'næl][ʌv; əv]['bægdæd] .

The	Chebar	is	sometimes	called	"	The	Grand	Canal	of	Bagdad	.
这	切巴尔	是	有时	称为	"	这	盛大	运河	的	巴格达	.

切巴尔河有时被称为“巴格达大运河”。

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [bʊk] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ɪ'ziːkɪəl]

"	Although	the	entire	book	was	supposed	to	have	been	written	by	Ezekiel
"	虽然	这	全部的	书	曾是	据称	到	有	到过	书面	经过	以西结

,

,

,

“虽然整本书都被认为是先知以西结所著，

[ðə; ðiː]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [vəːsiz] [saʊnd] [laɪk][æn; ən] ['ɛdɪtɝz] [noʊt] , [inˈsəːtid] [baɪ][ə; eɪ]['leɪtər]
the 这 **second** 第二 **and** 和 **third** 第三 **verses** 诗句 **sound** 声音 **like** 喜欢 **an** 一个 **editor's** 编辑的 **note** 笔记 **,** , **inserted** 插入 **by** 经过 **a** 一个 **later** 之后
['raɪtər] . [fɔːr] .
writer 作家 **.** . **4** 4 **.**

第二节和第三节听起来像是编辑的注释，是后来的作者添加的。4.

[ænd; ənd][aɪ] [lʊkt] , [ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðiː] [nɔːrθ] , [ə; eɪ]
And 和 **I** 我 **looked** 看起来 **,** , **and** 和 **,** , **behold** 看哪 **,** , **a** 一个 **whirlwind** 旋风 **came** 来了 **out** 出去 **of** 的 **the** 这 **north** 北 **,** , **a** 一个
[greɪt] [klaʊd] ,
great 伟大的 **cloud** 云 **,** ,

我观看，见有旋风从北方刮来，伴着一大片云雾，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪər][ɪnˌfəʊldɪŋ][ɪt'self] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['braɪtnəs] [wʌz; wəz][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
and 和 **a** 一个 **fire** 火 **infolding** 内折 **itself** 本身 **,** , **and** 和 **a** 一个 **brightness** 亮度 **was** 曾是 **about** 关于 **it** 它 **,** ,

火焰熊熊燃烧，周围一片明亮。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ðiː][mɪdst] [ˌðerˈʌv] [æz; əz][ðə; ðiː] ['kʌlər] [ʌv; əv]['æmbər] ,
and 和 **out** 出去 **of** 的 **the** 这 **midst** 中间 **thereof** 其中 **as** 作为 **the** 这 **colour** 颜色 **of** 的 **amber** 琥珀色 **,** ,

从其中显露出琥珀般的颜色，

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ðiː][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ðiː]['faɪər] .
out 出去 **of** 的 **the** 这 **midst** 中间 **of** 的 **the** 这 **fire** 火 **.** .

浴火重生。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn]['ærɪd]['dezərt] ['kʌntri] .
Here 这里 **is** 是 **a** 一个 **man** 男人 **who** WHO **had** 有 **lived** 居住地 **most** 最多 **of** 的 **his** 他的 **life** 生活 **in** 在 **arid** 干旱 **desert** 沙漠 **country** 国家 **.** .

他一生大部分时间都生活在干旱的沙漠地区。

[hiː; hi][hæd; həd]['prɑːbəbli] [siːn] ['hwɜːlˌwɪndz][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [frʌm; frəm][dʌst] - ['dɛvəlz][tuː; tə][fʊl] -
He 他 **had** 有 **probably** 大概 **seen** 已见 **whirlwinds** 旋风 **of** 的 **all** 全部 **kinds** 种类 **,** , **from** 从 **dust** 灰尘 **-** - **devils** 魔鬼 **to** 到 **full** 满的 **-** -
[skeɪl] [tɔː'neidəuz] .
scale 规模 **tornadoes** 龙卷风 **.** .

他可能见过各种各样的旋风，从尘卷风到大型龙卷风。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [əb'zɜːrvər] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['leɪtər] .
He 他 **was** 曾是 **an** 一个 **accurate** 准确的 **and** 和 **honest** 诚实的 **observer** 观察员 **,** , **as** 作为 **we** 我们 **shall** 将 **see** 看 **later** 之后 **.** .

他是一位准确而诚实的观察者，这一点我们稍后会看到。

[ɪf] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['riːəli] [bɪn] [wʌn] ,
If 如果 **he** 他 **said** 说 **it** 它 **was** 曾是 **a** 一个 **whirlwind** 旋风 **,** , **it** 它 **must** 必须 **have** 有 **really** 真的 **been** 到过 **one** 一 **,** ,

如果他说那是一场旋风，那肯定真的是一场旋风。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪ'nʌf] [laɪk][wʌn][tuː; tə] [fuːl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
or 或者 **at** 在 **least** 至少 **it** 它 **looked** 看起来 **enough** 足够的 **like** 喜欢 **one** 一 **to** 到 **fool** 傻子 **him** 他 **for** 为了 **a** 一个 **while** 尽管 **.** .

或者至少它看起来很像，足以骗过他一阵子。

['noʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ðiː] [er] ,
Notice 注意 **that** 那 **he** 他 **does** 做 **not** 不是 **say** 说 **that** 那 **it** 它 **was** 曾是 **high** 高的 **in** 在 **the** 这 **air** 空气 **,** ,

请注意，他并没有说它位于高空。

[ɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] , [bʌt; bət] , " . . . [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,

or	that	it	came	out	of	the	sky	,	but	,	"	.	.	.	out	of	the	north	,
或者	那	它	来了	出去	的	这	天空	,	但	,	"	.	.	.	出去	的	这	北	,

或者说它是从天上掉下来的，但是，"……来自北方，

" [ɔːr] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

"	or	toward	him	from	the	north	.
"	或者	朝向	他	从	这	北	.

或者从北方朝他走来。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['noʊtɪst] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['faɪər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	first	thing	that	he	noticed	was	that	it	had	fire	associated	with	it	,
这	第一的	事物	那	他	注意到	曾是	那	它	有	火	联系	和	它	,

他首先注意到的是，它与火有关。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [kəm'pænjən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .

a	strange	companion	for	a	whirlwind	.
一个	奇怪的	伴侣	为了	一个	旋风	.

与旋风形成鲜明对比的奇怪伴侣。

[ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪt'self] .

There	is	something	strange	about	the	fire	itself	.
那里	是	某物	奇怪的	关于	这	火	本身	.

这场火本身就有些奇怪。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] " [ɪn'foʊldz] [ɪt'self] ,

He	says	that	it	"	infolds	itself	,
他	说道	那	它	"	内褶	本身	,

他说它"会自我折叠，

" [wɪtʃ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ə; eɪ] ['faɪər] [ʌv; əv] [mɔːr] ['æktɪv] ['neɪtʃər] [ðæn; ðən] [ɪ'ziːkɪəl] [wʊd] [biː; bi]

"	which	suggests	a	fire	of	more	active	nature	than	Ezekiel	would	be
"	哪个	建议	一个	火	的	更多的	积极的	自然	比	以西结	会	是

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] .

accustomed	to	.
习惯	到	.

这表明火势比以西结所习惯的要猛烈得多。

[ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ʌv; əv] ['faɪər] [ænd; ənd] ['wɜːrlwɪnd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [strʌk] [hɪm; ɪm] [æz; əz]

The	association	of	fire	and	whirlwind	must	have	struck	him	as
这	协会	的	火	和	旋风	必须	有	击	他	作为

[pɪ'kjuːliər] .

peculiar	.
奇特	.

将火与旋风联系起来，想必让他觉得十分奇怪。

['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] ['æmbər] ['kʌlərd] [wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] ['faɪər] .

Also	something	amber	colored	was	associated	with	the	cloud	and	fire	.
还	某物	琥珀色	有色	曾是	联系	和	这	云	和	火	.

此外，琥珀色的事物也与云和火联系在一起。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['kʌlər] [keɪm] " [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪdst] ,

He	said	that	this	color	came	"	out	of	the	midst	,
他	说	那	这	颜色	来了	"	出去	的	这	中间	,

他说这种颜色是"从中间产生的"，

" [wɪtʃ] [maɪt] [miːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [fleɪm] ,

"	which	might	mean	that	it	was	above	the	cloud	and	flame	,
"	哪个	可能	意思是	那	它	曾是	多于	这	云	和	火焰	,

这可能意味着它位于云层和火焰之上。

[ɔːr] [əˈpɪrd] [æz; əz][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][klaʊd][səb'saidid] , [ɔːr] [bluː] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

or	appeared	as	the	fire	and	cloud	subsided	,	or	blew	to	one	side	.
或者	出现	作为	这	火	和	云	平静下来	,	或者	吹	到	一	边	.

或者在火势和云层消退时出现，或者被吹到一边。

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði]['diːteɪl][hiː; hi] ['gɪvz] [ɪn]['leɪtər] [vəːsiz] ， [ðɪs] [ɪz][kwaɪt] [veɪg] ，

Considering	the	detail	he	gives	in	later	verses	,	this	is	quite	vague	,
考虑	这	细节	他	给予	在	之后	诗句	,	这	是	相当	模糊的	,

考虑到他在后面的诗句中描述的细节，这句描述相当含糊。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] . [faɪv] .

as	it	might	be	if	he	saw	it	from	a	distance	.	5	.
作为	它	可能	是	如果	他	锯	它	从	一个	距离	.	5	.

就像他从远处看到的那样。5.

['ɔːlsoʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][mɪdst] [ˌðerˈʌv] [keɪm] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [fɔːr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] .

Also	out	of	the	midst	thereof	came	the	likeness	of	four	living	creatures	.
还	出去	的	这	中间	其中	来了	这	相似	的	四	活的	生物	.

其中又显现出四个活物的形象。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [əˈpɪrəns] ; [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

And	this	was	their	appearance	;	they	had	the	likeness	of	a	man	.
和	这	曾是	他们的	外貌	;	他们	有	这	相似	的	一个	男人	.

这就是他们的外貌；他们长得像人。

[waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi] [seɪ] [ðæt] [aʊt] [keɪm] [fɔːr] [men] ?

Why	didn't	he	say	that	out	came	four	men	?
为什么	没有	他	说	那	出去	来了	四	男人	?

为什么他不说出来出来的是四个人?

[rɪˈmembər] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə]['veri] ['prɪmətɪv] , [ˌsuːpərˈstɪʃəs] ['piːp(ə)l] .

Remember	that	he	is	telling	this	to	very	primitive	,	superstitious	people	.
记住	那	他	是	讲述	这	到	非常	原始	,	迷信的	人们	.

请记住，他是在对非常原始、迷信的人们讲述这些话。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪmˈself] [bred][ɪn][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˌsuːpərˈnætʃrəl][wʌz; wəz]['teɪkən][fɔːr; fər]

He	was	himself	bred	in	a	time	when	the	supernatural	was	taken	for
他	曾是	他自己	繁殖	在	一个	时间	什么时候	这	超自然	曾是	已采取	为了

['græntɪd] .

granted	.
的确	.

他成长于一个超自然现象被视为理所当然的时代。

['ʌndər] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz][hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [əˈbaʊt][æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][baɪ] ['seɪɪŋ]

Under	these	conditions	he	has	gone	about	as	far	as	he	could	by	saying
在下面	这些	状况	他	有	已消失	关于	作为	远的	作为	他	可以	经过	说

[ðæt] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊkt] [laɪk] [fɔːr] [men] .

that	they	certainly	looked	like	four	men	.
那	他们	当然	看起来	喜欢	四	男人	.

在这种情况下，他所能做的也仅限于说他们看起来确实像是四个男人。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['eɪndʒəlz][ɔːr]['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]

He	does	not	say	here	that	he	took	them	for	angels	or	any	other	kind	of
他	做	不是	说	这里	那	他	采取	他们	为了	天使	或者	任何	其他	种类	的

[ˌsuːpərˈnætʃrəl] ['biːɪŋs] . [sɪks] .

supernatural	beings	.	6	.
超自然	生物	.	6	.

他在这里并没有说他把他们当作天使或其他任何超自然生物。6.

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [fɔːr] ['feɪsɪz] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [fɔːr] [wɪŋz] .

And	every	one	had	four	faces	,	and	every	one	had	four	wings	.
和	每一个	一	有	四	面孔	,	和	每一个	一	有	四	翅膀	.

每个生物都有四张脸，每个生物都有四个翅膀。

[ðɪs] [ʃɔːrt] [vɜːrs] [ɪz] ['veri] [klɪr] ,
This short verse is very clear ,
这 短的 诗 是 非常 清除 ,

这首短诗的意思非常清楚，

[jet] [juː; jʊ] ['wʌndər] [haʊ] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [fɔːr] [wɪŋz] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli]
yet you wonder how a creature with four faces and four wings could possibly
然而 你 想知道 如何 一个 生物 和 四 面孔 和 四 翅膀 可以 可能
[biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] ,
be taken for a man ,
是 已采取 为了 一个 男人 ,

但你不禁会想，一个长着四张脸和四只翅膀的生物，怎么可能被误认为是人呢?

['iːv(ə)n][baɪ][juː; jʊ][ɔːr][ˌem 'iː] .
even by you or me .
甚至 经过 你 或者 我 .

甚至包括你我。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [soʊ] ,
Although he does not say so ,
虽然 他 做 不是 说 所以 ,

虽然他没有明说，

[wiː; wi][kæn; kən][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [mʌst; məst][hæv; həv] [əd'vænst] [mʌtʃ] ['kloʊzər][tuː; tə]
we can imply that these creatures must have advanced much closer to
我们 能 意味着 那 这些 生物 必须 有 先进的 很多 更近 到
[hɪm; ɪm]['æftər] [ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][klaʊd] ,
him after they got out of the fire and cloud ,
他 后 他们 得到 出去 的 这 火 和 云 ,

我们可以推断，这些生物从火云中出来后，一定离他更近了。

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [soʊ] [mʌtʃ] ['diːteɪl] .
for him to be able to see so much detail .
为了 他 到 是 有能力的 到 看 所以 很多 细节 .

他能看到这么多细节。

[ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [pʊt][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðiːz]
Imagine the courage it took for him to stay put in order to observe these
想象 这 勇气 它 采取 为了 他 到 停留 放 在 命令 到 观察 这些
['kriːtʃərz] .
creatures .
生物 .

想象一下他需要多大的勇气才能留在原地观察这些生物。

['noʊtɪs] ['ɔːlsoʊ] [haʊ] [əb'dʒektɪv][hiː; hi][ɪz] , ['nevər] ['menʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fiːlɪŋz] . ['sɛvən] .
Notice also how objective he is , never mentioning his own feelings . 7 .
注意 还 如何 客观的 他 是 , 绝不 提及 他的 自己的 情怀 . 7 .

还要注意他是多么客观，从不提及自己的感受。7.

[ænd; ənd][ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] [streɪt] [fiːt] ;
And their feet were straight feet ;
和 他们的 脚 是 直的 脚 ;

他们的脚是直的脚;

[ænd; ənd][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] [wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæfs] [fʊt] ;
and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot ;
和 这 唯一 的 他们的 脚 曾是 喜欢 这 唯一 的 一个 小牛的 脚 ;

他们的脚底像牛犊的脚底一样;

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['spɑːkld] [laɪk][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪʃt] [bræs] .
and they sparkled like the colour of burnished brass .
和 他们 闪闪发光 喜欢 这 颜色 的 抛光 黄铜 .

它们闪闪发光，如同抛光过的黄铜一般。

[iːtʃ] [vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['kʌvərz][wʌn][ɔːr] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] .

Each	verse	of	the	description	covers	one	or	two	parts	of	the	creatures	.
每个	诗	的	这	描述	封面	一	或者	二	部分	的	这	生物	.

描述中的每一节都涵盖了这种生物的一个或两个部位。

[wen] [ɪ'ziːkɪəl] ['menʃənz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][pɑːrt][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [kən'fjuːzɪŋ] ,

When	Ezekiel	mentions	more	than	one	part	it	becomes	confusing	,
什么时候	以西结	提及	更多的	比	一	部分	它	变成	令人困惑	,

当以西结提到不止一个部分时，就会让人感到困惑。

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [vɜːrs] [siːmz] [tuː; tə][ˌkɑːntrə'dɪkt] [ə'nʌðər] .

so	that	one	verse	seems	to	contradict	another	.
所以	那	一	诗	似乎	到	顶撞	其他	.

所以其中一节诗似乎与另一节诗相矛盾。

[ðiːz] [kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi]['sɔːrtɪd] [aʊt] [haʊ'evər] .

These	can	usually	be	sorted	out	however	.
这些	能	通常	是	已排序	出去	然而	.

这些问题通常都可以解决。

['noʊwer] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][də'rekt] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] .

Nowhere	will	you	find	a	direct	contradiction	.
无处	将要	你	寻找	一个	直接的	矛盾	.

你找不到任何直接的矛盾之处。

[hɪr] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] ['oʊnli] .

Here	he	is	describing	the	feet	only	.
这里	他	是	描述	这	脚	仅有的	.

他在这里只描述了脚部。

[ðə; ði][wɜːrd] " [streɪt] " [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] ['sevrəl] [weɪz] .

The	word	"	straight	"	can	be	taken	several	ways	.
这	单词	"	直的	"	能	是	已采取	一些	方式	.

“直”这个词可以有多种理解。

[dʌz] [hiː; hi] [miːn] ['regjələr] [fiːt] , [ɔːr] [fiːt] [ðæt] [pɔɪnt] [streɪt] ['fɔːrwərd] ,

Does	he	mean	regular	feet	,	or	feet	that	point	straight	forward	,
做	他	意思是	常规的	脚	,	或者	脚	那	观点	直的	向前	,

他指的是普通的脚，还是脚尖笔直向前的脚?

[ɔːr] [fiːt] [ðæt] [ɑːr; ər] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [laɪk][æn; ən] ['ɛləfənts] ?

or	feet	that	are	straight	up	and	down	,	like	an	elephant's	?
或者	脚	那	是	直的	向上	和	向下	,	喜欢	一个	大象的	?

或者像大象那样，脚是直直上下伸展的?

['prɑːbəbli][hiː; hi] [miːnz] ['regjələr] , ['fɔːrwərd] - ['pɔɪntɪŋ] [fiːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [dwel] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

Probably	he	means	regular	,	forward	-	pointing	feet	because	he	does	not	dwell	on	the	point	.
大概	他	方法	常规的	,	向前	-	指向	脚	因为	他	做	不是	住	在	这	观点	.

他可能指的是正常的、向前伸直的脚，因为他没有过多关注脚尖。

[ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][hiː; hi] [liːnz] ['hevɪli] [ɑːn]['sɪməli][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːɪŋs] .

In	other	places	he	leans	heavily	on	simile	to	describe	some	unusual	feature	of	the	beings	.
在	其他	地方	他	倾斜	重度	在	明喻	到	描述	一些	异常	特征	的	这	生物	.

在其他一些地方，他大量运用比喻来描述这些生物的一些不寻常的特征。

[ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hevɪli] ['klitɪd] .

The	sole	of	the	foot	sounds	as	if	it	was	heavily	cleated	.
这	唯一	的	这	脚	声音	作为	如果	它	曾是	重度	带钉的	.

脚底发出的声音像是穿了厚重的鞋钉。

[wʌt] [ðen] [hæz; həz][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [vɜːrs] ?

What	then	has	he	described	in	this	verse	?
什么	然后	有	他	描述	在	这	诗	?

那么，他在这节经文中描述的是什么呢?

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm]['klaɪmət] [huː] [hæd; həd]['nevər] [siːn] ['eni] ['fʊtwer] [mɔːr]

For	a	person	living	in	a	warm	climate	who	had	never	seen	any	footwear	more
为了	一个	人	活的	在	一个	温暖的	气候	WHO	有	绝不	已见	任何	鞋类	更多的

['kɑːmplɪkeɪtɪd][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sænd(ə)l] ,

complicated	than	a	sandal	,
复杂的	比	一个	凉鞋	,

对于一个生活在温暖气候中，从未见过比凉鞋更复杂鞋子的人来说，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] ['leðər] , ['plæstɪk][ɔːr]['met(ə)l] [buːt] ['veri] [wel] . [eɪt] .

he	has	described	a	highly	polished	leather	,	plastic	or	metal	boot	very	well	.	8	.
他	有	描述	一个	高度	抛光	皮革	,	塑料	或者	金属	启动	非常	出色地	.	8	.

他对光亮的皮革、塑料或金属靴子的描述非常贴切。8.

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]['ʌndər][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɑːn][ðer; ðər] [fɔːr] [saɪdz]

And	they	had	the	hands	of	a	man	under	their	wings	on	their	four	sides
和	他们	有	这	双手	的	一个	男人	在下面	他们的	翅膀	在	他们的	四	侧面

;
;
;

它们翅膀下的四面都有人的手印;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːr] [hæd; həd][ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪŋz] .

and	they	four	had	their	faces	and	their	wings	.
和	他们	四	有	他们的	面孔	和	他们的	翅膀	.

他们四个都有自己的脸和翅膀。

['noʊtɪs] ['kerfəli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] ['kriːtʃər] [hæd; həd] [fɔːr] [mæn] - [laɪk][hændz] ,

Notice	carefully	that	he	is	not	saying	that	each	creature	had	four	man	-	like	hands	,
注意	小心	那	他	是	不是	说	那	每个	生物	有	四	男人	-	喜欢	双手	,

仔细观察，他并不是说每个生物都有四只类似人类的手。

[wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [fɔːr] [saɪdz] .

one	on	each	of	four	sides	.
一	在	每个	的	四	侧面	.

四边各一个。

[hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hændz][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

He	is	saying	that	each	has	the	normal	number	of	hands	and	they	are
他	是	说	那	每个	有	这	普通的	数字	的	双手	和	他们	是

['loʊkeɪtɪd] [bɪ'loʊ] [ðer; ðər] [wɪŋz] .

located	below	their	wings	.
位于	以下	他们的	翅膀	.

他的意思是说，每只动物都有正常数量的手，这些手位于它们的翅膀下方。

[rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kerf(ə)l] [əb'zɜːrvər][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['prɑːbəbli] ['noʊtɪst]

Remember	that	he	was	a	careful	observer	and	he	had	probably	noticed
记住	那	他	曾是	一个	小心	观察员	和	他	有	大概	注意到

[ðæt] [bɜːrdz][hæv; həv] [wɪŋz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɑːrmz] .

that	birds	have	wings	instead	of	arms	.
那	鸟类	有	翅膀	反而	的	武器	.

记住，他是一位细心的观察者，他可能已经注意到鸟类有翅膀而不是手臂。

[ðiːz] [hæd; həd][bəuθ] .

These	**had**	**both**	**.**
这些	有	两个都	.

这些都具备这两种条件。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː 'es] [ə'nʌðər] [bɪt][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði]

In	**addition**	**,**	**he**	**has**	**given**	**us**	**another**	**bit**	**of**	**information**	**about**	**the**
在	添加	,	他	有	给定	我们	其他	少量	的	信息	关于	这

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] .

distribution	**of**	**the**	**wings**	**.**
分配	的	这	翅膀	.

此外，他还向我们提供了有关翅膀分布的另一条信息。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [laɪk][ə; eɪ]['baɪpleɪn] ,

They	**do**	**not**	**appear**	**to**	**be**	**arranged**	**like**	**a**	**biplane**	**,**
他们	做	不是	出现	到	是	安排	喜欢	一个	双翼飞机	,

它们看起来并不像双翼飞机那样排列。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wɪŋ] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['naɪnti] - [dɪ'griː] ['æŋg(ə)l][frʌm; frəm][ɪts] ['neɪbərɪŋ] [wɪŋ] [laɪk]

but	**each**	**wing**	**is**	**at**	**a**	**ninety**	**-**	**degree**	**angle**	**from**	**its**	**neighboring**	**wing**	**like**
但	每个	翼	是	在	一个	九十	-	程度	角度	从	它是	邻接	翼	喜欢

[ə; eɪ]['helɪkɑːptər] .

a	**helicopter**	**.**
一个	直升机	.

但每个机翼都像直升机一样，与相邻机翼成 90 度角。

[ɪ'ziːkɪəl] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌnjuːmə'ɔlədʒist] .

Ezekiel	**must**	**have**	**been**	**something**	**of**	**a**	**numerologist**	**.**
以西结	必须	有	到过	某物	的	一个	数字命理学家	.

以西结肯定对数字命理学颇有研究。

[hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [hæz; həz]

He	**points**	**out**	**that**	**there**	**are**	**four**	**creatures**	**,**	**and**	**each**	**of**	**the**	**four**	**has**
他	积分	出去	那	那里	是	四	生物	,	和	每个	的	这	四	有

[fɔːr] ['feɪsɪz] [iːtʃ] ,

four	**faces**	**each**	**,**
四	面孔	每个	,

他指出，这里有四种生物，每种生物都有四张脸。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz] [fɔːr] [wɪŋz] [iːtʃ] — [bʌt; bət][nɑːt] [fɔːr] [hændz] . [naɪn] .

and	**each**	**has**	**four**	**wings**	**each**	**—**	**but**	**not**	**four**	**hands**	**.**	**9**	**.**
和	每个	有	四	翅膀	每个	—	但	不是	四	双手	.	9	.

它们各自有四个翅膀，但没有四只手。9.

[ðer; ðər] [wɪŋz] [wɜːr; wər][dʒɔɪnd][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] ; [ðeɪ] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðeɪ] [went] ;

Their	**wings**	**were**	**joined**	**one**	**to**	**another**	**;**	**they**	**turned**	**not**	**when**	**they**	**went**	**;**
他们的	翅膀	是	加入	一	到	其他	;	他们	转向	不是	什么时候	他们	去	;

它们的翅膀彼此相连；它们行走时并不转身；

[ðeɪ] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt] ['fɔːrwərd] .

they	**went**	**every**	**one**	**straight**	**forward**	**.**
他们	去	每一个	一	直的	向前	.

他们每个人都直截了当地走了下去。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][wʌn] ['kriːtʃər] [ɑːr; ər][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv]

He	**is**	**not**	**saying**	**that**	**the**	**wings**	**of**	**one**	**creature**	**are**	**joined**	**to**	**the**	**wings**	**of**
他	是	不是	说	那	这	翅膀	的	一	生物	是	加入	到	这	翅膀	的

[ə'nʌðər] ['kriːtʃər] .

another	**creature**	**.**
其他	生物	.

他并不是说一个生物的翅膀与另一个生物的翅膀是相连的。

[hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [wɪŋ] [ɪz][dʒɔɪnd][tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɪŋ] , [nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði]

He	is	saying	that	each	wing	is	joined	to	another	wing	,	not	directly	to	the
他	是	说	那	每个	翼	是	加入	到	其他	翼	,	不是	直接地	到	这

['kriːtʃər] .

creature	.
生物	.

他的意思是说，每个翅膀都是与其他翅膀相连的，而不是直接与生物体相连的。

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] [vɜːrs] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['mɪstəri] .

The	second	and	third	parts	of	this	verse	present	a	mystery	.
这	第二	和	第三	部分	的	这	诗	展示	一个	神秘	.

这节诗的第二部分和第三部分留下了一个谜团。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] " [ðeɪz] " [rɪ'fɜːr][tuː; tə] .

We	do	not	know	what	the	"	theys	"	refer	to	.
我们	做	不是	知道	什么	这	"	他们	"	参考	到	.

我们不知道这里的“他们”指的是什么。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] " [ðeɪz] " [ɪn] [ðɪs] [vɜːrs] ,

There	are	three	"	theys	"	in	this	verse	,
那里	是	三	"	他们	"	在	这	诗	,

这节诗中有三个“他们”，

[wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n]['veri] [fjuː] [kluːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə]

one	after	another	and	we	are	given	very	few	clues	to	which	refer	to
一	后	其他	和	我们	是	给定	非常	很少	线索	到	哪个	参考	到

['kriːtʃərz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə] [wɪŋz] .

creatures	and	which	refer	to	wings	.
生物	和	哪个	参考	到	翅膀	.

一个接一个，我们几乎没有得到任何线索来判断哪些是指生物，哪些是指翅膀。

[ðə; ði][fɜːrst] " [ðeɪ] " [moʊst] ['laɪkli] [ɪz][taɪd][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [vɜːrs] [ænd; ənd]

The	first	"	they	"	most	likely	is	tied	to	the	first	part	of	the	verse	and
这	第一的	"	他们	"	最多	可能	是	系	到	这	第一的	部分	的	这	诗	和

['ðerfɔːr] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪŋz] .

therefore	refers	to	the	wings	.
所以	指	到	这	翅膀	.

第一个“它们”很可能与诗句的第一部分有关，因此指的是翅膀。

['gɪv(ə)n] [ðɪs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [θriː] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] : [wʌn] .

Given	this	,	there	are	still	three	interpretations	:	1	.
鉴于	这	,	那里	是	仍然	三	解释	:	1	.

鉴于此，仍有三种解释：1.

[ðə; ði] [wɪŋz] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]

The	wings	turned	not	when	the	wings	went	;	The	wings	went	every	one	straight
这	翅膀	转向	不是	什么时候	这	翅膀	去	;	这	翅膀	去	每一个	一	直的

['fɔːrwərd] . [ˌtuː'tuː] .

forward	.	2	.
向前	.	2	.

翅膀飞翔时没有转动；每一只翅膀都径直向前飞去。

[ðə; ði] [wɪŋz] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [went] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]

The	wings	turned	not	when	the	creatures	went	;	The	wings	went	every	one	straight
这	翅膀	转向	不是	什么时候	这	生物	去	;	这	翅膀	去	每一个	一	直的

['fɔːrwərd] . [θriː] .

forward	.	3	.
向前	.	3	.

生物行走时，翅膀没有转动；每一只翅膀都笔直地向前飞去。3.

[ðə; ði] [wɪŋz] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [went] ; [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The wings turned not when the creatures went ; The creatures went every one straight
这 翅膀 转向 不是 什么时候 这 生物 去 ; 这 生物 去 每一个 一 直的
['fɔːrwərd] .
forward .
向前 .

当这些生物前进时，它们的翅膀并没有转动；这些生物都径直向前走。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['steɪtmənts] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] , ['weðər] [ðə; ði] ['kriːtʃərz]
None of these three statements make much of a point , whether the creatures
没有任何 的 这些 三 声明 制作 很多 的 一个 观点 , 无论 这 生物
[hæv; həv]['helɪkɑːptər] [wɪŋz] ,
have helicopter wings ,
有 直升机 翅膀 ,

这三句话都没有说明什么重要问题，即这些生物是否长有直升机翅膀。

[ɔːr][bɜːrd] - ['eɪndʒl] [wɪŋz] .
or bird - angel wings .
或者 鸟 - 天使 翅膀 .

或者像鸟天使的翅膀。

[let] [ˌjuː 'es] [ə'suːm] [ðen] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] " [ðeɪ] " [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtʃərz] : [wʌn] .
Let us assume then that the first " they " refers to the creatures : 1 .
让 我们 认为 然后 那 这 第一的 " 他们 " 指 到 这 生物 : 1 .

那么，我们假设第一个"它们"指的是以下生物：1.

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [went] ; [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [went] ['evri] [wʌn]
The creatures turned not when the creatures went ; The creatures went every one
这 生物 转向 不是 什么时候 这 生物 去 ; 这 生物 去 每一个 一
[streɪt] ['fɔːrwərd] . [ˌtuːˈtuː] .
straight forward . 2 .
直的 向前 . 2 .

这些生物行走时没有转身；它们都径直向前走。

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The creatures turned not when the wings went ; The wings went every one straight
这 生物 转向 不是 什么时候 这 翅膀 去 ; 这 翅膀 去 每一个 一 直的
['fɔːrwərd] . [θriː] .
forward . 3 .
向前 . 3 .

当翅膀展开时，这些生物没有转身；每一个翅膀都径直向前展开。3.

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt]
The creatures turned not when the wings went ; The creatures went every one straight
这 生物 转向 不是 什么时候 这 翅膀 去 ; 这 生物 去 每一个 一 直的
['fɔːrwərd] .
forward .
向前 .

当翅膀展开时，这些生物没有转身；它们一个个径直向前走去。

[ðɪs] [læst] ['steɪtmənt] [wʊd] ['prɪti] [wel] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv][æn; ən]
This last statement would pretty well describe the action of the blades of an
这 最后的 陈述 会 漂亮的 出色地 描述 这 行动 的 这 刀片 的 一个
[ɪn'ɑːpərətɪv] ['helɪkɑːptər] ['biːɪŋ] ['kærid] ['fɔːrwərd][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .
inoperative helicopter being carried forward in a straight line .
无法操作 直升机 存在 携带 向前 在 一个 直的 线 .

最后这句话很贴切地描述了失事直升机的旋翼沿直线向前运动的情景。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [straɪk] [ɪˈziːkɪəl] [æz; əz] [ɑːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɪŋz] [maɪt] [muːv] [ænd; ənd][tɜːrn] [wɪˈðaʊt]

It	would	strike	Ezekiel	as	odd	that	the	wings	might	move	and	turn	without
它	会	罢工	以西结	作为	奇怪的	那	这	翅膀	可能	移动	和	转动	没有

[ˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ][men] [ˈʌndər][ðem; ðəm] .

turning	the	men	under	them	.
转弯	这	男人	在下面	他们	.

以西结会觉得很奇怪，翅膀可以转动，但下面的人却不会跟着转动。

[juː; jʊ] [maɪt] [ˈwʌndər] [waɪ] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] " . . . [wɪŋz] [went] . . . " [ɪnˈsted] [ʌv; əv] " . . . [wɪŋz]

You	might	wonder	why	he	would	say	"	.	.	.	wings	went	.	.	.	"	instead	of	"	.	.	.	wings
你	可能	想知道	为什么	他	会	说	"	.	.	.	翅膀	去	.	.	.	"	反而	的	"	.	.	.	翅膀

[tɜːrnd] . . . .

turned	.	.	.	.
转向	.	.	.	.

你可能会好奇，为什么他会说“……翅膀飞走了……”而不是“……翅膀转动了……”

" [wen] [ə; eɪ] [laɪt] [briːz] [muːvz] [ðə; ðɪ] [bleɪdz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈɑːpərətɪv] [ˈhelɪkɑːptər][ðə; ðɪ] [bleɪdz]

"	When	a	light	breeze	moves	the	blades	of	an	inoperative	helicopter	the	blades
"	什么时候	一个	光	微风	移动	这	刀片	的	一个	无法操作	直升机	这	刀片

[nɑːt][ˈoʊnli][tɜːrn] ,

not	only	turn	,
不是	仅有的	转动	,

“当微风吹动一架故障直升机的旋翼时，旋翼不仅会转动，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [pleɪn] [ɪn][ə; eɪ][moʊst]['rændəm] ['mænər] .

but	they	change	their	pitch	and	plane	in	a	most	random	manner	.
但	他们	改变	他们的	沥青	和	飞机	在	一个	最多	随机的	方式	.

但它们的音调和飞行轨迹变化非常随机。

[ɔːlˈðoʊ] [ɪˈziːkɪəl] [hæz; həz][nɑːt] [kəmˈpliːtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kriːtʃərz] ,

Although	Ezekiel	has	not	completed	his	description	of	the	creatures	,
虽然	以西结	有	不是	完全的	他的	描述	的	这	生物	,

虽然以西结尚未完成对这些生物的描述，

[wiː; wi][kæn; kən][traɪ] [naʊ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .

we	can	try	now	to	form	a	picture	of	what	he	saw	.
我们	能	尝试	现在	到	形式	一个	图片	的	什么	他	锯	.

现在我们可以试着描绘出他所看到的景象。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [wiː; wi][bend][ænd; ənd] [skwiːz] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ]

No	matter	how	we	bend	and	squeeze	,	we	are	not	going	to	get	a
不	事情	如何	我们	弯曲	和	挤	,	我们	是	不是	去	到	得到	一个

[ˌmaɪkəlˈændʒəˌləʊ] - [taɪp] ['eɪndʒl] .

Michelangelo	-	type	angel	.
米开朗基罗	-	类型	天使	.

无论我们如何弯曲挤压，我们都无法得到米开朗基罗式的天使。

[lʊk] [æt; ət] ['fɪgjər] [wʌn] .

Look	at	figure	one	.
看	在	数字	一	.

请看图一。

[goʊ] [bæk] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [pɔɪnts] [ðæt] [ɪˈziːkɪəl] [hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] .

Go	back	over	the	points	that	Ezekiel	has	described	.
去	后退	超过	这	积分	那	以西结	有	描述	.

回顾一下以西结所描述的要点。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][fɪts] [kwaɪt] [wel] . - .

You	will	see	that	it	fits	quite	well	.	10	.
你	将要	看	那	它	适合	相当	出色地	.	-	.

你会发现它非常合身。10.

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz] , [ðeɪ] [fɔːr] [hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

As	for	the	likeness	of	the	faces	,	they	four	had	the	face	of	a	man	,
作为	为了	这	相似	的	这	面孔	,	他们	四	有	这	脸	的	一个	男人	,

至于面部特征，这四个人都长着一张男人的脸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ;

and	the	face	of	a	lion	,	on	the	right	side	;
和	这	脸	的	一个	狮子	,	在	这	正确的	边	;

右侧是狮子的脸;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːr] [hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːks][ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] ;

and	they	four	had	the	face	of	an	ox	on	the	left	side	;
和	他们	四	有	这	脸	的	一个	牛	在	这	左边	边	;

这四个人的左侧都有牛脸;

[ðeɪ] [fɔːr] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l] .

they	four	also	had	the	face	of	an	eagle	.
他们	四	还	有	这	脸	的	一个	鹰	.

他们四个人也都长着鹰的脸。

[ðɪs] [ə'gen] [dʌz] [nɑːt] [saʊnd] ['veri] [mæn] - [laɪk] .

This	again	does	not	sound	very	man	-	like	.
这	再次	做	不是	声音	非常	男人	-	喜欢	.

这听起来仍然不太像个男人该有的样子。

[juː; jʊ] ['wʌndər] [wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [prə'naʊnsɪŋ] [ðem; ðəm] ['diːmənz] .

You	wonder	what	could	have	kept	him	from	pronouncing	them	demons	.
你	想知道	什么	可以	有	保留	他	从	发音	他们	恶魔	.

你会好奇是什么让他没有直接称他们为恶魔。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['stʌdi] ['fɪgjər] [tuː] , [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌt] [ɪ'ziːkɪəl] [dɪ'skraɪbd] .

If	you	will	study	figure	two	,	you	will	see	what	Ezekiel	described	.
如果	你	将要	学习	数字	二	,	你	将要	看	什么	以西结	描述	.

如果你仔细观察图二，就会明白以西结所描述的内容。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] ['fɪgjər] [θriː] .

Now	look	at	figure	three	.
现在	看	在	数字	三	.

现在来看图三。

[haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [kʊd; kəd][ə; eɪ][mæn] ['lɪvɪŋ] [sɪks] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] [dɪ'skraɪb] ['fɪgjər] [θriː] ?

How	much	better	could	a	man	living	six	centuries	before	Christ	describe	figure	three	?
如何	很多	更好的	可以	一个	男人	活的	六	几个世纪	前	基督	描述	数字	三	?

- .

11	.
-	.

一个生活在基督诞生前六个世纪的人，还能如何更好地描述图三呢？11.

[ðʌs] [wɜːr; wər][ðer; ðər]['feɪsɪz] : [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪŋz] [wɜːr; wər] [stretʃt] ['ʌpwərd] ;

Thus	were	their	faces	:	and	their	wings	were	stretched	upward	;
因此	是	他们的	面孔	:	和	他们的	翅膀	是	拉伸	向上	;

它们的脸就是这样；它们的翅膀向上伸展;

[tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn][wɜːr; wər][dʒɔɪnd][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [tuː] ['kʌvərd] [ðer; ðər]

Two	wings	of	every	one	were	joined	one	to	another	,	and	two	covered	their
二	翅膀	的	每一个	一	是	加入	一	到	其他	,	和	二	涵盖	他们的

['bɑːdɪz] .

bodies	.
身体	.

每只鸟都有两只翅膀相连，两只翅膀覆盖着它们的身体。

[siː] ['fɪgjər] [wʌn] [ə'gen] .
See figure one again .
看 数字 一 再次 .

请再次查看图一。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [laɪk] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] .
The arrangement is like he describes .
这 安排 是 喜欢 他 描述 .

具体安排正如他所描述的那样。

['noʊtɪs] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [tɔːks] [ə'baʊt] " . . . [ðə; ði] [wɪŋz] . . . " [ʌv; əv] [wʌn] ['kriːtʃər] ,
Notice that when he talks about " . . . the wings . . . " of one creature ,
注意 那 什么时候 他 会谈 关于 " . . . 这 翅膀 . . . " 的 一 生物 ,

请注意，当他谈到某种生物的"……翅膀……"时，

[hiː; hi] [ə'pærəntli] [miːnz] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənts] . - .
he apparently means the whole system of wings and attachments . 12 .
他 显然 方法 这 所有的 系统 的 翅膀 和 附件 . - .

他显然指的是整个翅膀和附属物系统。12.

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt] ['fɔːrwərd] : ['wɪðər] [ðə; ði]['spɪrɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] ,
And they went every one straight forward : wither the spirit was to go ,
和 他们 去 每一个 一 直的 向前 : 枯萎 这 精神 曾是 到 去 ,

于是他们全都径直向前走去：无论精神如何，

[ðeɪ] [went] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrnd] [nɑːt][æz; əz] [ðeɪ] [went] .
they went ; and they turned not as they went .
他们 去 ; 和 他们 转向 不是 作为 他们 去 .

他们走了；走着走着，他们没有回头。

[ə'gen] [wiː; wi][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [ðeɪz] .
Again we have trouble with the " theys .
再次 我们 有 麻烦 和 这 " 他们 .

我们又遇到了"他们"的问题。

" ['noʊtɪs] [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [vɜːrs] [ri'piːts] [ðə; ði][læst][pɑːrt][ʌv; əv] [vɜːrs]
" Notice however , that the first part of this verse repeats the last part of verse
" 注意 然而 , 那 这 第一的 部分 的 这 诗 重复 这 最后的 部分 的 诗
[naɪn] .
nine .
九 .

"但是请注意，这节经文的第一部分重复了第九节经文的最后一部分。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [raɪt] [ɪn] [ðæt] [vɜːrs] , [ðə; ði][fɜːrst] " [ðeɪ] " [ɪn] [ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːtʃərz]
If we were right in that verse , the first " they " in this refers to the creatures
如果 我们 是 正确的 在 那 诗 , 这 第一的 " 他们 " 在 这 指 到 这 生物
[ə'gen] .
again .
再次 .

如果我们对那节经文的理解是正确的，那么这里的第一个"它们"指的仍然是这些生物。

[ðə; ði]['sekənd][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [vɜːrs] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə] , " ['wɪðər] [ðə; ði]['spɪrɪt][wʌz; wəz]
The second part of this verse contains a new idea , " whither the spirit was
这 第二 部分 的 这 诗 包含 一个 新的 主意 , " 往哪里去 这 精神 曾是
[tuː; tə][goʊ] . . . " ,
to go . . . " ,
到 去 . . . " ,

这节诗的第二部分包含了一个新的思想，"灵魂究竟要去哪里……"

[hæz; həz][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] ['miːnɪŋ] [frʌm; frəm] " . . . [ðeɪ] [went] . . . [streɪt] ['fɔːrwərd] . . . "
has an opposite meaning from " . . . they went . . . straight forward . . . "
有 一个 对面的 意义 从 " . . . 他们 去 . . . 直的 向前 . . . "
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

与"……他们径直向前走……"意思相反，

" . . . [ðeɪ] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðeɪ] [went] .
" . . . they turned not when they went .
" . . . 他们 转向 不是 什么时候 他们 去 .

……他们走的时候没有回头。

" [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst][pɑːrt] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði] [fɔːr] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] [maːtʃɪŋ]
" The first and last part sounds like the four creatures were marching
" 这 第一的 和 最后的 部分 声音 喜欢 这 四 生物 是 行军
['pɜːrpəsfəli] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
purposefully in one direction .
故意 在 一 方向 .

"开头和结尾听起来像是这四个生物朝着同一个方向有目的地行进。

[ɪf] [ðen] [ðə; ði]['sekənd][ɔːr]['mɪd(ə)l][pɑːrt] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪŋz] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] :
If then the second or middle part refers to the wings , we could read it :
如果 然后 这 第二 或者 中间 部分 指 到 这 翅膀 , 我们 可以 读 它 :

如果第二部分或中间部分指的是翅膀，我们可以这样理解：

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [went] ['evri] [wʌn] [streɪt] ['fɔːrwərd] : ['wɪðər] [ðə; ði]['spɪrɪt][wʌz; wəz]
" And the creatures went every one straight forward : whither the spirit was
" 和 这 生物 去 每一个 一 直的 向前 : 往哪里去 这 精神 曾是
[tuː; tə][goʊ] ,
to go ,
到 去 ,

"于是，所有生灵都径直向前走去，无论灵魂要去哪里，

[ðə; ði] [wɪŋz] [went] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðə; ði] [wɪŋz] [went] .
the wings went ; and the creatures turned not when the wings went .
这 翅膀 去 ; 和 这 生物 转向 不是 什么时候 这 翅膀 去 .

翅膀消失了；当翅膀消失时，那些生物并没有转身。

" [ə'gen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [fɔːr] [men] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪn'ɑːpərətɪv]
" Again we have a picture of four men walking with their inoperative
" 再次 我们 有 一个 图片 的 四 男人 步行 和 他们的 无法操作
['helɪkɑːptərz] ['muːvɪŋ] [ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [weɪz] [æz; əz][ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd][ðə; ði][menz]['məuʃənz]
helicopters moving in several different ways as the breeze and the men's motions
直升机 移动 在 一些 不同的 方式 作为 这 微风 和 这 男士 运动
[kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] ['slaɪtli] .
cause them to move slightly .
原因 他们 到 移动 轻微地 .

"我们再次看到一张照片，照片中四个男人走着，他们无法使用的直升机随着微风和男人的动作以几种不同的方式移动。

['noʊtɪs] [ðæt] [ɪ'ziːkɪəl] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
Notice that Ezekiel seems to be more impressed with the wings and their
注意 那 以西结 似乎 到 是 更多的 印象深刻 和 这 翅膀 和 他们的
['moʊʃ(ə)n][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ]['eni] ['ʌðər] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] ['witnist] . - .
motion than with any other feature of what he witnessed . 13 .
运动 比 和 任何 其他 特征 的 什么 他 目击者 . - .

请注意，以西结似乎对翅膀及其运动的印象比对所见事物的任何其他特征都更深刻。13.

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] , [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][laɪk]

As	for	the	likeness	of	the	living	creatures	,	their	appearance	was	like
作为	为了	这	相似	的	这	活的	生物	,	他们的	外貌	曾是	喜欢

['bɜːrnɪŋ] [koʊl] [ʌv; əv]['faɪər] ,

burning	coals	of	fire	,
燃烧	煤炭	的	火	,

至于活物的形像，它们的样子好像燃烧的炭火。

[ænd; ənd][laɪk][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][læmps] : [ˌaɪ 'tiː][went][ʌp][ænd; ənd][daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

and	like	the	appearance	of	lamps	:	it	went	up	and	down	among	the	living
和	喜欢	这	外貌	的	灯	:	它	去	向上	和	向下	之中	这	活的

['kriːtʃərz] ;

creatures	;
生物	;

它的形状像灯盏，在活物中间上下游走；

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [braɪt] , [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][went] [fɔːrθ] ['laɪtnɪŋ] .

and	the	fire	was	bright	,	and	out	of	the	fire	went	forth	lightning	.
和	这	火	曾是	明亮的	,	和	出去	的	这	火	去	前进	闪电	.

火焰明亮，闪电从火焰中射出。

[hɪr] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðer; ðər]['oʊvər] - [ɔːl] [ə'pɪrəns] .

Here	he	is	describing	their	over	-	all	appearance	.
这里	他	是	描述	他们的	超过	-	全部	外貌	.

他在这里描述他们的整体外貌。

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'suːm] [ðæt] ['kriːtʃərz] [ðæt] [lʊk] [laɪk][men][bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [ðæt]

We	can	assume	that	creatures	that	look	like	men	but	has	a	surface	that
我们	能	认为	那	生物	那	看	喜欢	男人	但	有	一个	表面	那

[rɪ'zemblz] [laɪts] ,

resembles	lights	,
类似	灯	,

我们可以假设，外形像人但表面像光一样的生物，

[koʊl] [ænd; ənd]['faɪər][mʌst; məst][biː; bi] ['werɪŋ] ['suːts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['braɪtli] ['kʌlərd] [mə'tælɪk]

coals	and	fire	must	be	wearing	suits	with	a	brightly	colored	metallic
煤炭	和	火	必须	是	穿着	西装	和	一个	明亮地	有色	金属

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

煤炭和火焰必须穿上带有鲜艳金属光泽的外衣。

[ðə; ði]['mɑːdərn]['ænədaɪzd][ˌæljə'mɪniəm] ['kəutiŋz] ['glɪs(ə)n][ænd; ənd]['spɑːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'fekt]

The	modern	anodized	aluminium	coatings	glisten	and	sparkle	with	an	effect
这	现代的	阳极氧化	铝	涂层	闪亮	和	火花	和	一个	影响

[laɪk][hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] .

like	he	describes	.
喜欢	他	描述	.

现代阳极氧化铝涂层闪闪发光，效果正如他所描述的那样。

[ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər] [speɪs] - ['suːts] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['gɔːdi] .

If	these	are	space	-	suits	,	there	is	a	good	reason	for	making	them	gaudy	.
如果	这些	是	空间	-	西装	,	那里	是	一个	好的	原因	为了	制作	他们	艳丽的	.

如果这些是宇航服，那么把它们做得花哨是有充分理由的。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wɔːrn][ɪn] [speɪs] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ə'raʊnd][ə; eɪ] [ʃɪp] ,

If	they	were	worn	in	space	while	working	on	and	around	a	ship	,
如果	他们	是	磨损	在	空间	尽管	在职的	在	和	大约	一个	船	,

如果它们是在太空中，在飞船上或周围工作时佩戴的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [breɪt] [ænd; ənd] [aɪ] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

they	should	be	as	bright	and	eye	-	catching	as	possible	,
他们	应该	是	作为	明亮的	和	眼睛	-	捕捉	作为	可能的	,

它们应该尽可能鲜艳夺目。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði][mæn] [bɪ'keɪm] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] .

in	the	case	the	man	became	detached	and	floated	away	.
在	这	案件	这	男人	成为	分离的	和	漂浮	离开	.

如果那人脱离身体，飘走了呢?

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt]['vɪzəb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv] [speɪs] . - .

He	would	be	quite	visible	against	the	blackness	of	space	.	14	.
他	会	是	相当	可见的	反对	这	黑	的	空间	.	-	.

在漆黑的太空中，他会非常显眼。14.

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [ræn][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flæʃ]

And	the	living	creatures	ran	and	returned	as	the	appearance	of	a	flash
和	这	活的	生物	跑	和	返回	作为	这	外貌	的	一个	闪光

[ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

of	lightning	.
的	闪电	.

于是，那些活物奔跑起来，如同闪电一般返回。

[ðɪs] [maɪt] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [muːvd] ['swɪftli] ,

This	might	mean	that	they	moved	swiftly	,
这	可能	意思是	那	他们	已搬	迅速地	,

这可能意味着他们行动迅速。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] ['spɑːkld] [ænd; ənd] ['ʃaɪnd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,

but	more	than	likely	it	means	that	they	sparkled	and	shined	on	all	sides	,
但	更多的	比	可能	它	方法	那	他们	闪闪发光	和	闪耀	在	全部	侧面	,

但更有可能的是，这意味着它们四面八方都闪闪发光。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'baʊt] .

and	this	was	visible	as	they	moved	about	.
和	这	曾是	可见的	作为	他们	已搬	关于	.

这一点在他们走动时显而易见。

[ðɪs] ['ɛndz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

This	ends	the	description	for	a	while	.
这	结束	这	描述	为了	一个	尽管	.

描述暂时到此结束。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['leɪtər] [vəːsiz] [ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [wen] [wiː; wi]

There	are	two	later	verses	of	description	,	but	we	will	take	this	when	we
那里	是	二	之后	诗句	的	描述	,	但	我们	将要	拿	这	什么时候	我们

[kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

come	to	it	.
来	到	它	.

后面还有两节描述性的诗句，但我们到时候再说吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ɪ'ziːkɪəl] [hæz; həz]['ɔːrgənaɪzd][hɪz; ɪz] [mə'tɪriəl] [soʊ] [wel] .

It	is	surprising	that	Ezekiel	has	organized	his	material	so	well	.
它	是	奇怪	那	以西结	有	组织	他的	材料	所以	出色地	.

令人惊讶的是，以西结竟然能把他的素材组织得如此井井有条。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [laɪk][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][rɪ'pɔːrt] .

It	reads	like	a	scientific	report	.
它	阅读	喜欢	一个	科学	报告	.

读起来像一份科学报告。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['hedɪd] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][dʒʌst] ['kʌvərd] ， " [dɪ'skrɪpʃn] ，

If	he	had	headed	the	section	that	we	just	covered	,	"	Description	,
如果	他	有	标题	这	部分	那	我们	只是	涵盖	，	"	描述	，

如果他负责我们刚才讨论的那部分内容，"描述，

" [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sekʃ(ə)n] ['hedɪd] ， "

"	we	would	not	have	been	too	surprised	to	find	the	following	section	headed	,	"
"	我们	会	不是	有	到过	也	惊讶	到	寻找	这	下列的	部分	标题	，	"

['ækʃ(ə)n] " : - .

Action	"	:	15	.
行动	"	:	-	.

"如果发现以下标题为"行动"的部分，我们也不会感到太惊讶：15.

[naʊ] [æz; əz][aɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] , [bɪ'hoʊld][wʌn] [wiːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ][ðə; ði]

Now	as	I	beheld	the	living	creatures	,	behold	one	wheel	upon	the	earth	by	the
现在	作为	我	观看	这	活的	生物	，	看哪	一	车轮	之上	这	地球	经过	这

['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] ，

living	creatures	,
活的	生物	，

我观看活物的时候，见活物旁边地上有一个轮子，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːr] ['feɪsɪz] .

with	his	four	faces	.
和	他的	四	面孔	.

他有四张脸。

[ɪf] [wiː; wi] [riːd] [ɪ'ziːkɪəl] [kə'rektli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [dɪd][hæv; həv]['helɪkɑːptər] [ə'tætʃmənts]

If	we	read	Ezekiel	correctly	and	the	creatures	did	have	helicopter	attachments
如果	我们	读	以西结	正确	和	这	生物	做过	有	直升机	附件

[ɑːn][ðer; ðər] [bæks] ，

on	their	backs	,
在	他们的	背部	，

如果我们正确解读了以西结书，而这些生物的背上确实有直升机状的装置，

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'suːm] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] ['stɑːrtɪd][hɪz; ɪz]['helɪkɑːptər] ,

we	can	assume	that	one	of	them	now	started	his	helicopter	,
我们	能	认为	那	一	的	他们	现在	开始	他的	直升机	，

我们可以推断，其中一人现在已经启动了他的直升机。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'pɪr] [æz; əz][ə; eɪ] " [wiːl] " [tuː; tə] [ɪ'ziːkɪəl] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm]

which	would	appear	as	a	"	wheel	"	to	Ezekiel	,	and	probably	surprised	him
哪个	会	出现	作为	一个	"	车轮	"	到	以西结	，	和	大概	惊讶	他

['greɪtli] . - .

greatly	.	16	.
非常	.	-	.

在以西结看来，这就像一个"轮子"，很可能让他非常惊讶。16.

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrk][wʌz; wəz][laɪk]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['kʌlər]

The	appearance	of	the	wheels	and	their	work	was	like	unto	the	colour
这	外貌	的	这	车轮	和	他们的	工作	曾是	喜欢	到	这	颜色

[ʌv; əv]['berəl] :

of	Beryl	:
的	贝丽尔	:

车轮的外观和运转方式如同绿柱石的颜色一般：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːr] [hæd; həd][wʌn] ['laɪknəs] :

and	they	four	had	one	likeness	:
和	他们	四	有	一	相似	:

他们四个人有一个共同的模样：

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːrk][wʌz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [wiːl] [ɪn]

and	their	appearance	and	their	work	was	as	it	were	a	wheel	in
和	他们的	外貌	和	他们的	工作	曾是	作为	它	是	一个	车轮	在

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .

the	middle	of	a	wheel	.
这	中间	的	一个	车轮	.

他们的外表和工作就像车轮中间的车轮一样。

[hɪr] [wiː; wi][mʌst; məst][daɪ'gres][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][pʊt] [ɑːr'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][taɪm][ʌv; əv]

Here	we	must	digress	in	order	to	put	ourselves	into	the	life	and	time	of
这里	我们	必须	离题	在	命令	到	放	我们自己	进入	这	生活	和	时间	的

[ðɪs] [mæn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [wiːl] .

this	man	because	he	has	mentioned	the	wheel	.
这	男人	因为	他	有	提及	这	车轮	.

这里我们必须岔开话题，进入这个人的生活和时代，因为他提到了轮子。

[ə; eɪ] [wiːl] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [fɔːr; fər]

A	wheel	did	not	have	quite	the	same	meaning	for	him	as	it	does	for
一个	车轮	做过	不是	有	相当	这	相同的	意义	为了	他	作为	它	做	为了

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ,

you	and	I	,
你	和	我	,

对他来说，车轮的意义与你我理解的车轮意义并不完全相同。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l][eɪdʒ] .

living	in	a	mechanical	age	.
活的	在	一个	机械的	年龄	.

生活在机械时代。

[ðə; ði] [wiːl] [ɪn] - [biː] . [siː] . [ɪn][ðə; ði]['eriə] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['iːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən]

The	wheel	in	600	B	.	C	.	in	the	area	around	the	eastern	end	of	the	Mediterranean
这	车轮	在	-	B	.	C	.	在	这	区域	大约	这	东	结尾	的	这	地中海

,

,

,

公元前600年，地中海东端附近地区出现了车轮。

[ðə; ði][moʊst]['sɪvəlaɪzd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['veri]

the	most	civilized	part	of	the	world	at	that	time	,	had	only	a	few	very
这	最多	文明	部分	的	这	世界	在	那	时间	,	有	仅有的	一个	很少	非常

['lɪmɪtɪd] ['juːzɪz] .

limited	uses	.
有限的	用途	.

当时世界上最文明的地区，却只有几种非常有限的用途。

[wʌn] [juːz] , [oʊld]['iːv(ə)n][ɪn] [ɪ'ziːkiəlz] [taɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɑːtɝz] [wiːl] ;

One	use	,	old	even	in	Ezekiel's	time	was	the	potter's	wheel	;
一	使用	,	老的	甚至	在	以西结的	时间	曾是	这	陶工的	车轮	;

陶轮是陶器的一种用途，早在以西结时代就已经存在了;

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['plætfɔːrm] ['maʊntɪd] [ɑːn] [kruːd] ['vɜːrtɪk(ə)l] ['beərɪŋz] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]

a	simple	platform	mounted	on	crude	vertical	bearings	so	that	it	could	be
一个	简单的	平台	安装	在	原油	垂直的	轴承	所以	那	它	可以	是

[tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] [waɪl] [ðə; ði] [kleɪ] [wʌz; wəz] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

turned	with	one	hand	while	the	clay	was	worked	with	the	other	.
转向	和	一	手	尽管	这	黏土	曾是	工作	和	这	其他	.

一个简单的平台，安装在简陋的垂直轴承上，这样就可以用一只手转动它，同时用另一只手来处理粘土。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði]['graɪndstoʊn][ænd; ənd][ðə; ði]['læpɪderi] [wiːl] [dɪ'veləpt] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ]

From	this	the	grindstone	and	the	lapidary	wheel	developed	for	working
从	这	这	磨石	和	这	宝石加工	车轮	发达	为了	在职的

['met(ə)l][ænd; ənd][stoʊn] .

metal	and	stone	.
金属	和	石头	.

由此发展出了用于加工金属和石头的磨石和宝石切割轮。

[ðiːz] ['ɜːrli] [mə'ʃiːnz] ['prɑːbəbli] [ɪm'plɔɪd] [sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv] [fʊt] ['tredl] [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðiːz]

These	early	machines	probably	employed	some	form	of	foot	treadle	but	even	these
这些	早期的	机器	大概	受雇	一些	形式	的	脚	踏板	但	甚至	这些

[kʊd; kəd][nɑːt][tɜːrn][ðə; ði] [wiːl] ['veri] [fæst] .

could	not	turn	the	wheel	very	fast	.
可以	不是	转动	这	车轮	非常	快速地	.

这些早期的机器可能采用了某种形式的脚踏装置，但即使是这种装置也无法使车轮快速转动。

[ɪf] [ðə; ði] [stoʊn] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [daɪ'æmɪtər] ,

If	the	stone	had	a	large	enough	diameter	,
如果	这	石头	有	一个	大的	足够的	直径	,

如果石头的直径足够大，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [spiːd] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtər] [edʒ] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

it	was	possible	to	get	the	speed	at	the	outer	edge	high	enough	to
它	曾是	可能的	到	得到	这	速度	在	这	外	边缘	高的	足够的	到

[prə'duːs] [spɑːrks] [wen] ['graɪndɪŋ] [hɑːrd] [mə'tɪriəl] .

produce	sparks	when	grinding	hard	material	.
生产	火花	什么时候	研磨	难的	材料	.

通过提高外缘速度，可以在研磨硬质材料时产生火花。

[ðə; ði] " [wɜːrk] " [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æksɪs] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət]

The	"	work	"	took	place	at	some	distance	from	the	axis	,	usually	at
这	"	工作	"	采取	地方	在	一些	距离	从	这	轴	,	通常	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] .

the	edge	of	the	stone	.
这	边缘	的	这	石头	.

“工作”发生在距离轴线一定距离的地方，通常是在石头的边缘。

[ðə; ði] [wiːl] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ɪz][ðə; ði][kɑːrt] [wiːl] .

The	wheel	we	usually	associate	with	ancient	times	is	the	cart	wheel	.
这	车轮	我们	通常	联系	和	古老的	时代	是	这	大车	车轮	.

我们通常与古代联系起来的轮子是马车轮。

[ɪn][ɪts] ['ɜːrlɪɪst] [fɔːrm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [wiːl] ,

In	its	earliest	form	it	was	a	solid	wheel	,
在	它是	最早	形式	它	曾是	一个	坚硬的	车轮	,

它最初是一个实心轮子，

[laɪk] [ðoʊz] [stɪl] [ɪn][juːz][ɪn] ['prɪmətɪv] ['sekʃnz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

like	those	still	in	use	in	primitive	sections	of	Mexico	.
喜欢	那些	仍然	在	使用	在	原始	部分	的	墨西哥	.

就像墨西哥一些原始地区仍在使用的那样。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɑːrt] [wiːl] ,

Even	with	the	cart	wheel	,
甚至	和	这	大车	车轮	,

即使有车轮，

['eɪnʃənt] [mæn] [wʊd] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] " [wɜːrk] "

ancient	man	would	associate	the	edge	of	the	wheel	with	the	"	work	"
古老的	男人	会	联系	这	边缘	的	这	车轮	和	这	"	工作	"

[ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] .

of	the	wheel	.
的	这	车轮	.

古人会将车轮的边缘与车轮的"作用"联系起来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][pɑːrt] [ðæt] [left] [ə; eɪ] [træk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] ,

This	was	the	part	that	left	a	track	in	the	mud	and	dust	,
这	曾是	这	部分	那	左边	一个	追踪	在	这	泥	和	灰尘	,

就是这一段在泥泞和尘土中留下了痕迹。

[krʌʃt] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɑːk] [ænd; ənd] ['fræktʃərd] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [toʊ] .

crushed	an	occasional	rock	and	fractured	an	occasional	toe	.
碎	一个	偶然	岩石	和	破碎的	一个	偶然	脚趾	.

偶尔会砸碎一块石头，偶尔会弄断一个脚趾。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['tʃæriːəts] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]

In	order	to	increase	the	efficiency	of	military	chariots	it	was	necessary	to
在	命令	到	增加	这	效率	的	军队	战车	它	曾是	必要的	到

[bɪld] [ə; eɪ] [wiːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['laɪtər] ,

build	a	wheel	that	was	lighter	,
建造	一个	车轮	那	曾是	打火机	,

为了提高军用战车的效率，必须制造一种更轻的车轮。

[jet] [dʒʌst][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['sɑːlɪd]['mɑːd(ə)l] .

yet	just	as	strong	as	the	solid	model	.
然而	只是	作为	强的	作为	这	坚硬的	模型	.

但强度却和实体模型一样高。

[ðɪs] [wʌz; wəz][fɜːrst] [dʌn] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [aʊt] " ['laɪtnɪŋ] [hoʊlz] " [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hʌb][ænd; ənd][rɪm] .

This	was	first	done	by	cutting	out	"	lightening	holes	"	between	the	hub	and	rim	.
这	曾是	第一的	完毕	经过	切割	出去	"	闪电	孔	"	之间	这	中心	和	轮缘	.

首先，人们通过在轮毂和轮辋之间切割"减重孔"来实现这一目标。

['presɪŋ] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [prə'duːst] [ə; eɪ] [spəʊk] [wiːl] .

Pressing	this	invention	to	the	ultimate	produced	a	spoked	wheel	.
紧迫	这	发明	到	这	最终的	生产	一个	说话	车轮	.

将这项发明发展到极致，就产生了辐条轮。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [juːst] [ə; eɪ][sɪks] - [spəʊk] ['tʃæriət] [wiːl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr]

The	Egyptians	used	a	six	-	spoked	chariot	wheel	thousands	of	years	before
这	埃及人	用过的	一个	六	-	说话	战车	车轮	数千	的	年	前

[ɪ'ziːkiəlz] [taɪm] ,

Ezekiel's	time	,
以西结的	时间	,

埃及人在以西结时代之前的数千年就使用六辐战车轮子了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [fɔːr] - [spoʊk] ['mɒdlz] .

and	the	Greeks	and	others	had	four	-	spoke	models	.
和	这	希腊人	和	其他的	有	四	-	辐	模型	.

希腊人和其他国家则有四辐车型。

[ðɪs] [wʌz; wəz][kwaɪt][æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['juːsf(ə)l]['æspekts] , [ˌaɪ 'tiː]

This	was	quite	an	invention	and	in	addition	to	its	useful	aspects	,	it
这	曾是	相当	一个	发明	和	在	添加	到	它是	有用	方面	,	它

[prə'duːst] [sʌm; səm] ['rædər] [ʌn'juːʒuəl] ,

produced	some	rather	unusual	,
生产	一些	相当	异常	,

这真是一项了不起的发明，除了它的实用性之外，它还产生了一些相当不寻常的.....

['i:v(ə)n]['mædʒɪk(ə)l][saɪd] - [ɪ'fekts] .

even	magical	side	-	effects	.
甚至	神奇	边	-	效果	.

甚至还有神奇的副作用。

[æz; əz] ['evri] [tʃaɪld] [noʊz] , [ɪf] [ju:; jʊ][tɜ:rn][jʊr; jər]['traɪsɪk(ə)l]['ʌpsaɪd] - [daʊn] [ænd; ənd][spɪn][ðə; ði]

As	every	child	knows	,	if	you	turn	your	tricycle	upside	-	down	and	spin	the
作为	每一个	孩子	知道	, 如果	你	转动	你的	三轮车	上行	-	向下	和	旋转	这	

[wi:l] ,

wheel	,
车轮	,

每个孩子都知道，如果你把三轮车翻过来，然后转动车轮，

[ðə; ði] [spoʊks] [si:m] [tu:; tə] ['vænɪʃ] .

the	spokes	seem	to	vanish	.
这	发言人	似乎	到	消失	.

车轮辐条似乎消失了。

[ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ɪz][ðə; ði][rɪm][ænd; ənd][ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][hʌb] [nɪr] [ðə; ði]

All	that	can	be	seen	is	the	rim	and	the	parts	of	the	hub	near	the
全部	那	能	是	已见	是	这	轮缘	和	这	部分	的	这	中心	靠近	这

['sentər][ʌv; əv][roʊ'teɪʃ(ə)n] .

center	of	rotation	.
中心	的	旋转	.

只能看到轮辋和轮毂靠近旋转中心的部分。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ʃeɪp] [ðə; ði][hʌb] ['æktʃuəli][ɪz] , [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [lʊks] [raʊnd] [laɪk][ə; eɪ] [wi:l] .

No	matter	what	shape	the	hub	actually	is	,	it	too	looks	round	like	a	wheel	.
不	事情	什么	形状	这	中心	实际上	是	,	它	也	看起来	圆形的	喜欢	一个	车轮	.

无论轮毂的实际形状如何，它看起来也像车轮一样是圆的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][æz; əz] " [ə; eɪ] [wi:l] [wɪ'ðɪn]

It	is	very	likely	that	such	an	effect	was	referred	to	as	"	a	wheel	within
它	是	非常	可能	那	这样的	一个	影响	曾是	指	到	作为	"	一个	车轮	之内

[ə; eɪ] [wi:l] .

a	wheel	.
一个	车轮	.

这种效应很可能被称为"轮中轮"。

" [ɪn] [vɜ:rs] - [ɪ'zi:kɪəl] [sez] [ðæt] , " [wi:lz] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:rk][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]

"	In	verse	16	Ezekiel	says	that	,	"	wheels	and	their	work	was	the	colour	of
"	在	诗	-	以西结	说道	那	,	"	车轮	和	他们的	工作	曾是	这	颜色	的

['berəl] . . . " ,

beryl	.	.	.	"	,
绿柱石	.	.	.	"	,

"以西结在第16节中说，'车轮和车轮的样式是绿柱石的颜色……'"

[ə; eɪ] [blu:] - [gri:n] ['kʌlər] .

a	blue	-	green	color	.
一个	蓝色的	-	绿色的	颜色	.

蓝绿色。

[ðɪs] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði]['kʌlər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:l] .

This	sounds	like	the	emphasis	is	on	the	color	at	the	edge	of	the	wheel	.
这	声音	喜欢	这	强调	是	在	这	颜色	在	这	边缘	的	这	车轮	.

听起来重点在于色轮边缘的颜色。

[ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] [fleɪm] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['dʒɛts] [ɑːn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði]
This could be from a flame coming from jets on the tips of the
这 可以 是 从 一个 火焰 未来 从 喷气式飞机 在 这 尖端 的 这
['rəʊtəz] .
rotors .
转子 .

这可能是旋翼尖端喷嘴喷出的火焰。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [mʌst; məst][hæv; həv]['stɑːrtɪd][ðer; ðər]['rəʊtəz] .
All of the creatures must have started their rotors .
全部 的 这 生物 必须 有 开始 他们的 转子 .

所有这些生物肯定都启动了它们的旋翼。

(" . . . [ðeɪ] [fɔːr] [hæd; həd][wʌn] ['laɪknəs] . ")
(" . . . they four had one likeness . ")
(" . . . 他们 四 有 一 相似 . ")

("……他们四个长得一模一样。")

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] " . . . [ə; eɪ] [wiːl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .
They looked like " . . . a wheel in the middle of a wheel .
他们 看起来 喜欢 " . . . 一个 车轮 在 这 中间 的 一个 车轮 .

它们看起来像"……轮子中间的轮子"。

" [ɔːr][ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [spoʊks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .
" Or the spinning spokes of a wheel .
" 或者 这 旋转 发言人 的 一个 车轮 .

或者说，车轮旋转的辐条。

['noʊtɪs] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] ['menʃənz] " [wɪŋz] " [ænd; ənd] " [wiːlz] " [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
Notice also that he never mentions " wings " and " wheels " at the same time
注意 还 那 他 绝不 提及 " 翅膀 " 和 " 车轮 " 在 这 相同的 时间
,
,
,

还要注意的是，他从未同时提到"翅膀"和"轮子"。

[fɔːr; fər] [wen] [wʌn] [ə'pɪrz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['væniʃiz] . - .
for when one appears the other vanishes . 17 .
为了 什么时候 一 出现 这 其他 消失 . - .

当一个出现时，另一个就消失了。17.

[wen] [ðeɪ] [went] , [ðeɪ] [went] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [fɔːr] [saɪdz] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrnd] [nɑːt] [wen] [ðeɪ]
When they went , they went upon their four sides : and they turned not when they
什么时候 他们 去 , 他们 去 之上 他们的 四 侧面 : 和 他们 转向 不是 什么时候 他们
[went] .
went .
去 .

他们行走时，四面都向前走；行走时，他们没有转身。

[ɪf] [fɔːr] [men][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] ['ferli] [kloʊz] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ]
If four men were standing fairly close together on the ground with running
如果 四 男人 是 常设 相当 关闭 一起 在 这 地面 和 跑步
['helɪkɑːptərz] ,
helicopters ,
直升机 ,

如果四个人站得很近，地面上还有正在运转的直升机，

[ðeɪ] [wʊd] [tend][tuː; tə] [spred] [aʊt][æz; əz] [ðeɪ] [left][ðə; ði] [graʊnd] ,
they would tend to spread out as they left the ground ,
他们 会 趋向 到 传播 出去 作为 他们 左边 这 地面 ,

它们离开地面后往往会向四周扩散，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][nɑːt][rʌn]['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .

so	as	to	not	run	into	each	other	.
所以	作为	到	不是	跑步	进入	每个	其他	.

以免彼此相遇。

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['helɪkɑːptər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Moreover	,	with	a	helicopter	,	it	is	not	necessary	to	face	the	direction
而且	,	和	一个	直升机	,	它	是	不是	必要的	到	脸	这	方向

[juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][goʊ] .

you	intend	to	go	.
你	打算	到	去	.

此外，乘坐直升机时，无需面向你想去的方向。

[ðɪs] [saʊndz] [laɪk] [fɔːr] [men] ['lɪftɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [graʊnd] , ['spredɪŋ] [aʊt] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['staːtɪŋ]

This	sounds	like	four	men	lifting	off	the	ground	,	spreading	out	slightly	and	starting
这	声音	喜欢	四	男人	举重	离开	这	地面	,	传播	出去	轻微地	和	开始

[ʌp][ænd; ənd][ə'weɪ] ,

up	and	away	,
向上	和	离开	,

这听起来像是四个人离开地面，稍微分散开来，然后开始向上飞去。

[ɪn][fɔːr'meɪʃ(ə)n] . - .

in	formation	.	18	.
在	形成	.	-	.

正在组建中。18.

[æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [rɪŋz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [haɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dredf(ə)l] ;

As	for	their	rings	,	they	were	so	high	that	they	were	dreadful	;
作为	为了	他们的	戒指	,	他们	是	所以	高的	那	他们	是	可怕	;

至于它们的环，它们高得惊人；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪŋz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [aɪz] [raʊnd] [ə'baʊt][ðem; ðəm] [fɔːr] .

and	their	rings	were	full	of	eyes	round	about	them	four	.
和	他们的	戒指	是	满的	的	眼睛	圆形的	关于	他们	四	.

他们的戒指周围布满了眼睛，他们四个人都围在中间。

[ðə; ði] [fɔːr] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [naʊ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] [ɪ'ziːkɪəl] ,

The	four	creatures	are	now	high	in	the	air	above	Ezekiel	,
这	四	生物	是	现在	高的	在	这	空气	多于	以西结	,

这四个生物现在高高地飞在以西结的上空。

[ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪ'ziːkiəlz] [taɪm] .

a	dreadful	and	awe	-	inspiring	sight	for	a	man	of	Ezekiel's	time	.
一个	可怕	和	敬畏	-	鼓舞人心	视线	为了	一个	男人	的	以西结的	时间	.

对于以西结时代的人来说，这是一个可怕而又令人敬畏的景象。

[ðer; ðər] " [rɪŋz] " ['ɑːbviəsli] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fleɪmz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tɪp] - ['dʒɛts] ,

Their	"	rings	"	obviously	are	the	flames	from	their	tip	-	jets	,
他们的	"	戒指	"	明显地	是	这	火焰	从	他们的	提示	-	喷气式飞机	,

它们的"环"显然是喷嘴喷出的火焰。

[siːn] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] — [ðə; ði]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] [naʊ] ['vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][fɑːr] [bɪ'loʊ] .

seen	from	below	—	the	only	part	of	the	wheel	now	visible	from	far	below	.
已见	从	以下	—	这	仅有的	部分	的	这	车轮	现在	可见的	从	远的	以下	.

从下方看——这是现在从下方远处唯一可以看到的车轮部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋz] [wʊd] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [aɪz] .

And	the	rings	would	be	full	of	eyes	.
和	这	戒指	会	是	满的	的	眼睛	.

而这些圆环上会布满眼睛。

[wen] [ə; eɪ][dʒet][ɔːr] ['rɑːkɪt] ['moʊtər][ɪz] ['ɑpəretɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːk] [weɪv] ['dʒenəreɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

When	a	jet	or	rocket	motor	is	operating	there	is	a	shock	wave	generated	in	the
什么时候	一个	喷射	或者	火箭	发动机	是	操作	那里	是	一个	震惊	海浪	生成的	在	这

['teɪlpaɪp] [wɪtʃ] [tendz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [ɪg'zɔːst] [gæs]['ɪntuː]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .

tailpipe	which	tends	to	cut	the	exhaust	gas	into	segments	.
排气管	哪个	倾向于	到	切	这	排气	气体	进入	片段	.

喷气式或火箭发动机运转时，尾气管内会产生冲击波，冲击波会将废气切割成若干段。

[taɪm] [iks'pəuʒəz] [ʌv; əv][dʒet]['erkræft][æt; ət] [naɪt] ['ɔːf(ə)n] [ʃoʊ] [ðɪs] .

Time	exposures	of	jet	aircraft	at	night	often	show	this	.
时间	暴露	的	喷射	飞机	在	夜晚	经常	展示	这	.

夜间喷气式飞机的长时间曝光照片经常会显示出这一点。

[wen] [ə; eɪ][tɪp] - [dʒet][ɪz] ['ɑpəretɪŋ] , [ðiːz] [braɪt] ,

When	a	tip	-	jet	is	operating	,	these	bright	,
什么时候	一个	提示	-	喷射	是	操作	,	这些	明亮的	,

当尖端喷射器工作时，这些明亮的光点，

['iːvnli] [speɪst] [spɑːts] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] ,

evenly	spaced	spots	give	it	the	appearance	of	a	string	of	pearls	,
均匀地	间隔	地点	给	它	这	外貌	的	一个	细绳	的	珍珠	,

均匀分布的斑点使它看起来像一串珍珠。

" . . . [fʊl] [ʌv; əv] [aɪz] [raʊnd] [ə'baʊt][ðem; ðəm] . . . . " - .

"	.	.	.	full	of	eyes	round	about	them	.	.	.	.	"	19	.
"	.	.	.	满的	的	眼睛	圆形的	关于	他们	.	.	.	.	"	-	.

".....周围都是眼睛....."19.

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [went] , [ðə; ði] [wiːlz] [went] [ʌp][baɪ][ðem; ðəm] :

And	when	the	living	creatures	went	,	the	wheels	went	up	by	them	:
和	什么时候	这	活的	生物	去	,	这	车轮	去	向上	经过	他们	:

当活物行走时，轮子也随之升起：

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðə; ði] [wiːlz]

and	when	the	living	creatures	were	lifted	up	from	the	earth	,	the	wheels
和	什么时候	这	活的	生物	是	抬起	向上	从	这	地球	,	这	车轮

[wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ʌp] .

were	lifted	up	.
是	抬起	向上	.

当活物从地上被举起时，轮子也被举起了。

[ɪ'ziːkɪəl] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðə; ði][men][ɑːr; ər] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]

Ezekiel	makes	it	clear	that	he	does	not	know	whether	the	men	are	lifting	the
以西结	制作	它	清除	那	他	做	不是	知道	无论	这	男人	是	举重	这

[wiːlz] [ɔːr][ðə; ði] [wiːlz] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði][men] ,

wheels	or	the	wheels	lifting	the	men	,
车轮	或者	这	车轮	举重	这	男人	,

以西结明确表示，他不知道是人抬起轮子，还是轮子抬起人。

[bʌt; bət][bəuθ] [went] [ʌp] [tə'geðər] . - .

but	both	went	up	together	.	20	.
但	两个都	去	向上	一起	.	-	.

但两者同时上升。20.

[wɪðɚsoʊvɚ] [ðə; ði]['spɪrɪt][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] , [ðeɪ] [went] , ['ðɪðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['spɪrɪt][tuː; tə]

Withersoever	the	spirit	was	to	go	,	they	went	,	thither	was	their	spirit	to
然而	这	精神	曾是	到	去	,	他们	去	,	那里	曾是	他们的	精神	到

[goʊ] ;

go	;
去	;

无论他们的心愿去往何处，他们都去了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [wɜːr; wər]['lɪftɪd]['oʊvər][ə'genst][ðem; ðəm] :

and	the	wheels	were	lifted	over	against	them	:
和	这	车轮	是	抬起	超过	反对	他们	:

车轮被抬起，越过它们:

[fɔːr; fər][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] .

for	the	spirit	of	the	living	creatures	was	in	the	wheels	.
为了	这	精神	的	这	活的	生物	曾是	在	这	车轮	.

因为活物的灵就在车轮里。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ə'pɪnjən] .

This	is	a	most	sophisticated	opinion	.
这	是	一个	最多	复杂的	观点	.

这是一个非常精辟的观点。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪ'ziːkɪəl] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['oʊnli] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] ,

Although	Ezekiel	was	describing	only	what	he	saw	,
虽然	以西结	曾是	描述	仅有的	什么	他	锯	,

虽然以西结描述的只是他所看到的，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help][bʌt; bət][hæv; həv][sʌm; səm][ə'pɪnjənz][ə'baʊt][ðə; ði] ['kriːtʃərz] .

he	could	not	help	but	have	some	opinions	about	the	creatures	.
他	可以	不是	帮助	但	有	一些	意见	关于	这	生物	.

他不禁对这些生物有了一些看法。

[ɪn] [vɜːrs] [ˌnaɪn'tiːn] [hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ['weðər] [mæn][ɪz] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

In	verse	nineteen	he	makes	it	clear	that	he	does	not	know	whether	man	is	lifting	the	machine	,
在	诗	十九	他	制作	它	清除	那	他	做	不是	知道	无论	男人	是	举重	这	机器	,

第十九节中他明确表示，他不知道是不是人抬起了机器。

[ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət] [hɪr] [hiː; hi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [wɪtʃ'evər] ,

or	the	other	way	around	,	but	here	he	makes	it	clear	that	whichever	,
或者	这	其他	方式	大约	,	但	这里	他	制作	它	清除	那	任何	,

或者反过来也行，但他在这里明确表示，无论哪种情况，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [kən'troʊlɪŋ] .

there	is	no	doubt	that	the	creatures	are	controlling	.
那里	是	不	怀疑	那	这	生物	是	控制	.

毫无疑问，这些生物具有控制力。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɔːf][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] . - .

They	are	not	being	carried	off	by	the	will	of	the	wheel	.	21	.
他们	是	不是	存在	携带	离开	经过	这	将要	的	这	车轮	.	-	.

他们并非受命运之轮的摆布。21.

[wen] [ðoʊz] [went] , [ðiːz] [went] ; [ænd; ənd] [wen] [ðoʊz] [stʊd] , [ðiːz] [stʊd] ;

When	those	went	,	these	went	;	and	when	those	stood	,	these	stood	;
什么时候	那些	去	,	这些	去	;	和	什么时候	那些	站立	,	这些	站立	;

当那些人离开时，这些人也离开了；当那些人站着时，这些人也站着；

[ænd; ənd] [wen] [ðoʊz] [wɜːr; wər]['lɪftɪd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðə; ði] [wiːlz] [wɜːr; wər]['lɪftɪd] [ʌp] ['oʊvər] [ə'genst] [ðem; ðəm] :

and	when	those	were	lifted	up	from	the	earth	,	the	wheels	were	lifted	up	over	against	them	:
和	什么时候	那些	是	抬起	向上	从	这	地球	,	这	车轮	是	抬起	向上	超过	反对	他们	:

当那些物体从地上被抬起来时，车轮也随之被抬升到它们上方：

[fɔːr; fər][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wiːlz] .

for	the	spirit	of	the	living	creatures	was	in	the	wheels	.
为了	这	精神	的	这	活的	生物	曾是	在	这	车轮	.

因为活物的灵就在车轮里。

[ðɪs] ['kæriz] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][kən'troʊl][wʌn] [step] ['fɑːrðər] .

This	carries	the	idea	of	control	one	step	farther	.
这	携带	这	主意	的	控制	一	步	更远	.

这使得控制的概念更进一步。

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][ðə; ði][men] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [wiːlz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][self] - [kən'troʊld] :

Not	only	are	the	men	controlling	the	wheels	,	but	they	are	self	-	controlled	:
不是	仅有的	是	这	男人	控制	这	车轮	,	但	他们	是	自己	-	受控	:

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][fɔːr'meɪʃ(ə)n] . - .

They	are	flying	in	formation	.	22	.
他们	是	飞行	在	形成	.	-	.

这些人不仅控制着轮子，而且他们还控制着自己：他们以队形飞行。22.

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrməmənt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz]

And	the	likeness	of	the	firmament	upon	the	heads	of	the	living	creatures
和	这	相似	的	这	苍穹	之上	这	头部	的	这	活的	生物

[wʌz; wəz][æz; əz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv]['terəb(ə)l]['krɪst(ə)l] ,

was	as	the	colour	of	terrible	crystal	,
曾是	作为	这	颜色	的	糟糕的	水晶	,

穹苍的景象，如同可怕的水晶，覆盖在活物的头上。

[stretʃt] [fɔːrθ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [ə'bʌv] .

stretched	forth	over	their	heads	above	.
拉伸	前进	超过	他们的	头部	多于	.

向他们头顶上方伸展开来。

[pər'hæps] [ðɪs] [vɜːrs] [wʌz; wəz] [muːvd] [aʊt][ʌv; əv] [its] [ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,

Perhaps	this	verse	was	moved	out	of	it's	original	position	,
也许	这	诗	曾是	已搬	出去	的	它是	原来的	位置	,

或许这节诗句被移出了原来的位置。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] .

for	it	returns	to	the	description	of	the	creatures	.
为了	它	返回	到	这	描述	的	这	生物	.

因为它又回到了对这些生物的描述上。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [vəːsiz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]

You	may	have	noticed	that	many	of	the	verses	are	written	so	that	it	is	in
你	可能	有	注意到	那	许多	的	这	诗句	是	书面	所以	那	它	是	在

[pɑːrt] ,

part	,
部分	,

你可能已经注意到，许多诗句的写法是这样的：

[æn; ən] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːt] [pʊt]['fɔːrwərd][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [vɜːrs] , [ænd; ənd][pɑːrt]

an	enlargement	of	the	thought	put	forward	in	the	preceding	verse	,	and	part
一个	放大	的	这	想法	放	向前	在	这	前	诗	,	和	部分

[nuː] [θɔːt] ,

new	thought	,
新的	想法	,

这是对前一节所提出思想的扩展，也是部分新思想的补充。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɑːrdʒd] [ə'pɑːn][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [vɜːrs] .

to	be	enlarged	upon	in	the	following	verse	.
到	是	放大	之上	在	这	下列的	诗	.

将在下一节中详细阐述。

[vəːsiz] ['twenti] - [tuː] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] [siːm] [tuː; tə][goʊ] [tə'geðər] .

Verses	twenty	-	two	and	twenty	-	three	seem	to	go	together	.
诗句	二十	-	二	和	二十	-	三	似乎	到	去	一起	.

第二十二节和第二十三节似乎是相关的。

[bəuθ] [wʊd] [fɪt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptər] ['betər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'twiːn] [vəːsiz] [twelv] [ænd; ənd] [ˌθɜːr'tiːn] .

Both	would	fit	the	rest	of	the	chapter	better	if	they	were	between	verses	twelve	and	thirteen	.
两个都	会	合身	这	休息	的	这	章	更好的	如果	他们	是	之间	诗句	十二	和	十三	.

如果将它们放在第十二节和第十三节之间，会更符合本章的其余部分。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['fɜːrməmənt] " ?

What	is	meant	by	"	firmament	"	?
什么	是	意思是	经过	"	苍穹	"	?

“苍穹”指的是什么?

[ðiːz] ['piːp(ə)l][hæd; həd][noʊ][tɜːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['hɑːloʊ] - [sfɪr] .

These	people	had	no	term	for	a	hollow	-	sphere	.
这些	人们	有	不	学期	为了	一个	空洞的	-	领域	.

这些人没有“空心球”这个词。

[moʊst] ['sfɪrɪk(ə)l] ['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər][nɑːt]['hɑːloʊ] .

Most	spherical	objects	were	not	hollow	.
最多	球形	对象	是	不是	空洞的	.

大多数球形物体都不是空心的。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][soʊp] , [soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][soʊp] ['bʌblz] .

They	had	no	soap	,	so	they	had	no	soap	bubbles	.
他们	有	不	肥皂	,	所以	他们	有	不	肥皂	气泡	.

他们没有肥皂，所以没有肥皂泡。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [θɪŋ] [tuː; tə] [kəm'per] [ə; eɪ]['hɑːloʊ] [sfɪr] [tuː; tə][wʌz; wəz][ðə; ði][skaɪ] ,

The	most	common	thing	to	compare	a	hollow	sphere	to	was	the	sky	,
这	最多	常见的	事物	到	比较	一个	空洞的	领域	到	曾是	这	天空	,

人们最常用来比喻空心球体的物体是天空。

[ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] — [ðə; ði]['fɜːrməmənt] .

the	bowl	of	the	heavens	—	the	firmament	.
这	碗	的	这	天	—	这	苍穹	.

天穹——苍穹。

[ðɪs] ['krɪst(ə)l] - [klɪr] ['bʌb(ə)l] [wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃərz] , [wʌn][ɑːn] [iːtʃ] ['kriːtʃər] .

This	crystal	-	clear	bubble	was	over	the	heads	of	the	creatures	,	one	on	each	creature	.
这	水晶	-	清除	气泡	曾是	超过	这	头部	的	这	生物	,	一	在	每个	生物	.

这个晶莹剔透的气泡笼罩着这些生物的头顶，每个生物头上都有一个。

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd]['fɜːrməmənt] [ə'gen] , [bʌt; bət]['noʊtɪs] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ,

We	will	come	to	the	word	firmament	again	,	but	notice	that	this	is	,
我们	将要	来	到	这	单词	苍穹	再次	,	但	注意	那	这	是	,

我们还会再次提到“苍穹”这个词，但请注意，这是:

" . . . [ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrməmənt] . . . " , [nɑːt][ðə; ði]['fɜːrməmənt][ɪt'self] .

"	.	.	.	the	likeness	of	the	firmament	.	.	.	"	,	not	the	firmament	itself	.
"	.	.	.	这	相似	的	这	苍穹	.	.	.	"	,	不是	这	苍穹	本身	.

“.....苍穹的模样.....”，而不是苍穹本身。

['leɪtər] [və:siz] [spi:k] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] " ['fɜ:rməmənt] " . - .

Later	verses	speak	only	of	the	"	firmament	"	.	23	.
之后	诗句	说话	仅有的	的	这	"	苍穹	"	.	-	.

后面的诗句只提到"苍穹"。23.

[ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði]['fɜ:rməmənts][wɜ:r; wər][ðer; ðər] [wɪŋz] [streɪt] , [ðə; ði][wʌn] [tɔ:rd] [ðə; ði]

And	under	the	firmaments	were	their	wings	straight	,	the	one	toward	the
和	在下面	这	苍穹	是	他们的	翅膀	直的	,	这	一	朝向	这

['ʌðər] :

other	:
其他	:

在苍穹之下，它们的翅膀笔直伸展，一个朝向另一个：

['evri] [wʌn][hæd; həd] [tu:] , [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] ,

every	one	had	two	,	which	covered	on	this	side	,
每一个	一	有	二	,	哪个	涵盖	在	这	边	,

每人有两个，覆盖了这一侧。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [tu:] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ɑ:n] [ðæt] [saɪd] , [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] .

and	every	one	had	two	which	covered	on	that	side	,	their	bodies	.
和	每一个	一	有	二	哪个	涵盖	在	那	边	,	他们的	身体	.

每个人都有两个遮盖身体的侧面。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tʃeɪndʒd] " . . . ['ʌndər] [ðə; ði]['fɜ:rməmənt] . . . " [tu:; tə] ,

If	you	changed	"	.	.	.	under	the	firmament	.	.	.	"	to	,
如果	你	已更改	"	.	.	.	在下面	这	苍穹	.	.	.	"	到	,

如果你把"……在苍穹之下……"改成，

" . . . [bɪ'loʊ] [ðə; ði][skaɪ] " [ju:; jʊ] [wʊd] [get][ə; eɪ] ['klɪrər] ['pɪktʃər] .

"	.	.	.	below	the	sky	"	you	would	get	a	clearer	picture	.
"	.	.	.	以下	这	天空	"	你	会	得到	一个	更清晰	图片	.

"……在天空之下"，你就能看得更清楚。

[ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [ðə; ði] [ru:f] [ɪz] , " [bɪ'loʊ] [ðə; ði][skaɪ] ,

If	you	look	at	the	picture	of	a	house	,	the	roof	is	,	"	below	the	sky	,
如果	你	看	在	这	图片	的	一个	房子	,	这	屋顶	是	,	"	以下	这	天空	,

如果你看一张房子的图片，屋顶是在"天空之下"，

" [ɪf] [ju:; jʊ][stɑ:rt][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd][wɜ:rk] [daʊn] .

"	if	you	start	at	the	top	and	work	down	.
"	如果	你	开始	在	这	顶部	和	工作	向下	.

"如果你从上往下做。"

[ɪf] [ju:; jʊ][stɑ:rt][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wɜ:rk][ʌp] , [ðə; ði] [ru:f] [ɪz] ,

If	you	start	at	the	ground	and	work	up	,	the	roof	is	,
如果	你	开始	在	这	地面	和	工作	向上	,	这	屋顶	是	,

如果从地面开始向上建造，屋顶就是……

" [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] " [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

"	at	the	top	"	of	the	house	.
"	在	这	顶部	"	的	这	房子	.

在房子的"顶层"。

[ɪ'zi:kiəlz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [ɪn] [ðɪs] [vɜ:rs] , [kən'sɜ:rnz][ðə; ði]

Ezekiel's	description	of	the	wings	,	which	is	continued	in	this	verse	,	concerns	the
以西结的	描述	的	这	翅膀	,	哪个	是	持续	在	这	诗	,	担忧	这

[wɪŋz] " [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] .

wings	"	at	the	top	.
翅膀	"	在	这	顶部	.

以西结对翅膀的描述，在本节经文中继续，指的是"顶部的翅膀"。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ([kə'nektɪd]) , " . . . [wʌn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ə'baʊt] [laɪk] [ɪn] ['fɪgjər] [wʌn] . " - .
" They are (connected) , " . . . one toward the other , about like in figure one . " 24 .
" 他们 是 (连接) , " . . . 一 朝向 这 其他 , 关于 喜欢 在 数字 一 . " - .

"它们是（连接的），"……一个朝向另一个，就像图一所示。"24.

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [went] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪŋz] , [laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv]
And when they went , I heard the noise of their wings , like the noise of
和 什么时候 他们 去 , 我 听到 这 噪音 的 他们的 翅膀 , 喜欢 这 噪音 的
[greɪt] ['wɔːtərz] ,
great waters ,
伟大的 水 ,

它们飞走的时候，我听见它们翅膀拍打的声音，像大水的声音一样。

[laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [spiːtʃ] , [æz; əz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
like the voice of the Almighty , the voice of speech , as the noise of the
喜欢 这 嗓音 的 这 全能者 , 这 嗓音 的 演讲 , 作为 这 噪音 的 这
[hoʊst] :
host :
主持人 :

如同全能者的声音，如同言语的声音，如同军队的喧嚣：

[wen] [ðeɪ] [stʊd] [ðeɪ] [let] [daʊn] [ðer; ðər] [wɪŋz] .
when they stood they let down their wings .
什么时候 他们 站立 他们 让 向下 他们的 翅膀 .

它们站起来后，便放下了翅膀。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['evər] [stʊd] [nɪr] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [tɪp] - [dʒet] , [ɔːr] ['eni] [dʒet] ['endʒɪn] ,
If you have ever stood near a running tip - jet , or any jet engine ,
如果 你 有 曾经 站立 靠近 一个 跑步 提示 - 喷射 , 或者 任何 喷射 引擎 ,

如果你曾经站在运转中的喷气式发动机或任何喷气式发动机附近，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [ɪ'ziːkɪəl] [miːnz] .
I think you will know what Ezekiel means .
我 思考 你 将要 知道 什么 以西结 方法 .

我想你会明白以西结的意思。

[ðə; ði] [læst] ['steɪtmənt] [ɪz] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .
The last statement is most interesting .
这 最后的 陈述 是 最多 有趣的 .

最后一句话最有意思。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['lændɪd] [ə'gen] [ðeɪ] [dɪ'tætʃt] [ðə; ði] ['helɪkɑːptər]
It seems that when the creatures landed again they detached the helicopter
它 似乎 那 什么时候 这 生物 登陆 再次 他们 分离的 这 直升机
['mekəˌnɪzəm] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [daʊn] ,
mechanisms and set them down ,
机制 和 放 他们 向下 ,

似乎这些生物再次着陆时，它们拆下了直升机的机械装置并将其放下。

[æz; əz] ['eniwʌn] [wɪl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] [bæk] - [pæk] [huː] [ɪz] ['restɪŋ] [ɔːr] ['weɪtɪŋ] . - .
as anyone will with a heavy back - pack who is resting or waiting . 25 .
作为 任何人 将要 和 一个 重的 后退 - 盒 WHO 是 休息 或者 等待 . - .

就像任何背着沉重背包休息或等待的人一样。25.

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɜːrməmənt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ðer; ðər]
And there was a voice from the firmament that was over their
和 那里 曾是 一个 嗓音 从 这 苍穹 那 曾是 超过 他们的
['hedz] ,
heads ,
头部 ,

他们头顶上方的苍穹传来一个声音，

[wen] [ðeɪ] [stʊd] , [ænd; ənd][hæd; həd][let] [daʊn] [ðer; ðər] [wɪŋz] .
when they stood , and had let down their wings .
什么时候 他们 站立 , 和 有 让 向下 他们的 翅膀 .

当它们站起身来，放下翅膀时。

[ðɪs] [vɔɪs] , [ɔːr] [saʊnd] , [wʌz; wəz][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrməmənt] , [bʌt; bət]
This voice , or sound , was not from the likeness of the firmament , but
这 嗓音 , 或者 声音 , 曾是 不是 从 这 相似 的 这 苍穹 , 但
[frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
from the sky ,
从 这 天空 ,

这声音并非来自苍穹，而是来自天空。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪŋz] [ɔːf] .
as they stood there with their wings off .
作为 他们 站立 那里 和 他们的 翅膀 离开 .

它们站在那里，翅膀都掉下来了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ɪ'ziːkiəlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['kriːtʃərz] . - .
This is the end of Ezekiel's attention to the four creatures . 26 .
这 是 这 结尾 的 以西结的 注意力 到 这 四 生物 . - .

这是以西结对这四个活物的关注的结束。26.

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['fɜːrməmənt] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv]
And above the firmament that was over their heads was the likeness of
和 多于 这 苍穹 那 曾是 超过 他们的 头部 曾是 这 相似 的
[ə; eɪ] [θroʊn] ,
a throne ,
一个 王座 ,

在他们头顶的苍穹之上，显现出宝座的形象。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sæfaɪər] [stoʊn] ;
as the appearance of a sapphire stone ;
作为 这 外貌 的 一个 蓝宝石 石头 ;

外观如同蓝宝石；

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['laɪknəs] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns]
and upon the likeness of the throne was the likeness as the appearance
和 之上 这 相似 的 这 王座 曾是 这 相似 作为 这 外貌
[ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'bʌv] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
of a man above upon it .
的 一个 男人 多于 之上 它 .

宝座的样式上，仿佛有一位伟人坐在其上。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [kʌmz] [ə; eɪ][mæn][ɑːn][ə; eɪ] [griːn] [siːt] .
Out of the sky comes a man on a green seat .
出去 的 这 天空 来 一个 男人 在 一个 绿色的 座位 .

一个坐在绿色椅子上的人从天而降。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [θroʊn] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [tʃer] .
But a throne is more than a chair .
但 一个 王座 是 更多的 比 一个 椅子 .

但王座不仅仅是一把椅子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['plætfɔːrm] .
It is usually associated with a platform .
它 是 通常 联系 和 一个 平台 .

它通常与某个平台相关联。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['plætfɔːrm] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðoʊz] ['biːɪŋ] ['testɪd] [fɔːr; fər]

This	may	be	some	kind	of	flying	platform	similar	to	those	being	tested	for
这	可能	是	一些	种类	的	飞行	平台	相似的	到	那些	存在	测试	为了

[ðə; ði] ['trænspɔːtiŋ] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] . - .

the	transporting	of	infantry	.	27	.
这	运输	的	步兵	.	-	.

这可能是某种类似于正在测试的用于运送步兵的飞行平台。27.

[ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [æz; əz] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['æmbər] , [æz; əz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['faɪər] [raʊnd]

And	I	saw	as	the	colour	of	amber	,	as	the	appearance	of	fire	round
和	我	锯	作为	这	颜色	的	琥珀色	,	作为	这	外貌	的	火	圆形的

[ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

about	within	it	,
关于	之内	它	,

我看到它像琥珀一样，里面似乎有火焰环绕。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ['iːv(ə)n] ['ʌpwərd] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

from	the	appearance	of	his	loins	even	upward	,	and	from	the
从	这	外貌	的	他的	腰肉	甚至	向上	,	和	从	这

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔɪnz] ['iːv(ə)n] ['daʊnwərd] ,

appearance	of	his	loins	even	downward	,
外貌	的	他的	腰肉	甚至	向下	,

从他腰部向上看，以及从他腰部向下看，

[aɪ] [sɔː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['faɪər] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['braɪtnəs]

I	saw	as	it	were	the	appearance	of	fire	,	and	it	had	brightness
我	锯	作为	它	是	这	外貌	的	火	,	和	它	有	亮度

[raʊnd] [ə'baʊt] .

round	about	.
圆形的	关于	.

我看见仿佛有火光，周围明亮。

[sɪns] [ðɪs] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [haɪ] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] ['faɪər] [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

Since	this	thing	was	high	over	their	heads	,	and	he	saw	fire	round	about	it
自从	这	事物	曾是	高的	超过	他们的	头部	,	和	他	锯	火	圆形的	关于	它

,

,

,

由于这东西高高地悬在他们头顶之上，而且他看到它周围燃起了火焰，

[ðə; ði] ['faɪər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] .

the	fire	may	have	been	on	the	under	side	.
这	火	可能	有	到过	在	这	在下面	边	.

火源可能位于车身底部。

[wʌt] [hiː; hi] [sez] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mæn] [ɪz] ['veri] [laɪk] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] ,

What	he	says	about	the	man	is	very	like	what	he	said	about	the	other	four	,
什么	他	说道	关于	这	男人	是	非常	喜欢	什么	他	说	关于	这	其他	四	,

他对这个人的评价和他对其他四个人的评价非常相似。

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [weɪst] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

except	that	he	describes	the	man	from	the	waist	,	up	and	down	,
除了	那	他	描述	这	男人	从	这	腰部	,	向上	和	向下	,

但他描述的却是男人的腰部以上、以上、以下的部位。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['eriə] [nɪr] [ðə; ði] ['mænz] [weɪst] . - .

as	if	he	could	not	see	the	area	near	the	man's	waist	.	28	.
作为	如果	他	可以	不是	看	这	区域	靠近	这	男人的	腰部	.	-	.

仿佛他看不见那人腰部附近的区域。28.

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [klaʊd] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][reɪn] ,

As	the	appearance	of	the	bow	that	is	in	the	cloud	in	the	day	of	rain	,
作为	这	外貌	的	这	弓	那	是	在	这	云	在	这	天	的	雨	,

如同雨天云层中出现的彩虹，

[soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtnəs] [raʊnd] [ə'baʊt] .

so	was	the	appearance	of	the	brightness	round	about	.
所以	曾是	这	外貌	的	这	亮度	圆形的	关于	.

周围也出现了类似的明亮景象。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] .

This	was	the	appearance	of	the	likeness	of	the	glory	of	the	Lord	.
这	曾是	这	外貌	的	这	相似	的	这	荣耀	的	这	主	.

这就是主荣耀的显现。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [fel] [ə'pɑːn][maɪ] [feɪs] ,

And	when	I	saw	it	,	I	fell	upon	my	face	,
和	什么时候	我	锯	它	,	我	跌倒	之上	我的	脸	,

当我看到它时，我脸朝下栽倒在地。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [speɪk] .

and	I	heard	a	voice	of	one	who	spake	.
和	我	听到	一个	嗓音	的	一	WHO	说	.

我听见有人说话的声音。

[wʌt] [prɪz'mætɪk] [ɪ'fekt] , [braitə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['dezərt] ['sʌnʃaɪn] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə]

What	prismatic	effect	,	brighter	than	the	outdoor	desert	sunshine	is	hard	to
什么	棱镜	影响	,	更亮	比	这	户外的	沙漠	阳光	是	难的	到

[ɪ'mædʒɪn] ,

imagine	,
想象	,

难以想象会有如此绚丽的棱镜效果，比户外沙漠的阳光还要明亮。

[bʌt; bət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɑːbdʒekt][kloʊz][æt; ət][hænd] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] ['terɪfaɪɪŋ] .

but	a	large	shining	object	close	at	hand	would	be	pretty	terrifying	.
但	一个	大的	灼灼	目的	关闭	在	手	会	是	漂亮的	恐怖	.

但是，如果附近出现一个闪闪发光的大物体，那会非常可怕。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [ɪ'ziːkɪəl] [wʊd] [nɑːt] [θroʊ] [hɪm'self][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

It	seems	strange	that	Ezekiel	would	not	throw	himself	upon	the	ground	,
它	似乎	奇怪的	那	以西结	会	不是	扔	他自己	之上	这	地面	,

以西结没有倒在地上，这似乎很奇怪。

['æftər] [wið'stændɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ʌp] [tɪl] [naʊ] ,

after	withstanding	all	he	had	seen	up	till	now	,
后	承受	全部	他	有	已见	向上	直到	现在	,

在经历了迄今为止所见的一切之后，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [θroʊn] ,

but	we	must	remember	that	a	man	seated	on	a	throne	,
但	我们	必须	记住	那	一个	男人	坐着	在	一个	王座	,

但我们必须记住，坐在王位上的人，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [θroʊn] [æt; ət] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ['miːnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən]

a	flying	throne	at	that	might	have	a	lot	more	meaning	for	him	than
一个	飞行	王座	在	那	可能	有	一个	很多	更多的	意义	为了	他	比

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

it	would	for	you	and	me	.
它	会	为了	你	和	我	.

对他来说，一座飞行王座的意义可能远比对你我来说要重大得多。

[ɪf] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər]

If	this	object	happened	to	come	down	closer	to	him	than	the	other
如果	这	目的	发生	到	来	向下	更近	到	他	比	这	其他

['kriːtʃərz] [hæd; həd] ,

creatures	had	,
生物	有	,

如果这个物体碰巧比其他生物降落得更靠近他，

[hiː; hi] [maɪt] [wel] [hæv; həv]['broʊkən] .

he	might	well	have	broken	.
他	可能	出色地	有	破碎的	.

他很可能已经崩溃了。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['kʌvərd] ['evri] [vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [kwaɪt] ['θɜːrəli] .

We	have	now	covered	every	verse	of	the	first	chapter	quite	thoroughly	.
我们	有	现在	涵盖	每一个	诗	的	这	第一的	章	相当	彻底	.

我们现在已经相当透彻地讲解了第一章的每一节经文。

[sɪns] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪ'ziːkɪəl] [kən'teɪnz] ['fɔːrti] - [eɪt] ['tʃæptərz] ,

Since	the	Book	of	Ezekiel	contains	forty	-	eight	chapters	,
自从	这	书	的	以西结	包含	四十	-	八	章节	,

由于《以西结书》共有四十八章，

[wiː; wi] [maɪt] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['taɪərɪŋ] ['stʌdi] .

we	might	fear	that	this	is	just	the	beginning	of	a	long	and	tiring	study	.
我们	可能	害怕	那	这	是	只是	这	开始	的	一个	长的	和	令人疲惫	学习	.

我们或许会担心，这仅仅是一项漫长而艰辛的研究的开始。

['fɔːrtʃənətli] [ɔːr] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .

Fortunately	or	unfortunately	this	is	not	the	case	.
幸运的是	或者	很遗憾	这	是	不是	这	案件	.

幸运的是（或者不幸的是），事实并非如此。

[ðə; ði]['sekənd] ['tʃæptər] [bɪ'gɪnz] : - .

The	second	chapter	begins	:	804	.
这	第二	章	开始	:	-	.

第二章开始：804。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [stænd][ə'pɑːn] [ðeɪ] [fiːt] ,

And	he	said	unto	me	,	Son	of	man	,	stand	upon	they	feet	,
和	他	说	到	我	,	儿子	的	男人	,	站立	之上	他们	脚	,

他对我说：“人子啊，站起来！”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] . [ˌtuː'tuː] .

and	I	will	speak	to	thee	.	2	.
和	我	将要	说话	到	你	.	2	.

我将与你交谈。2.

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] ['entərd] ['ɪntuː][ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][set][ˌem 'iː]

And	the	spirit	entered	into	me	when	he	spake	unto	me	,	and	set	me
和	这	精神	进入	进入	我	什么时候	他	说	到	我	,	和	放	我

[ə'pɑːn][maɪ] [fiːt] ,

upon	my	feet	,
之上	我的	脚	,

他跟我说话的时候，圣灵就进入我里面，使我站了起来。

[ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] . [θriː] .

that	I	heard	him	that	spake	unto	me	.	3	.
那	我	听到	他	那	说	到	我	.	3	.

我听见了那对我说话的人。3.

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ['ʌntə,ʌntu][ˌem 'i:] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [aɪ][send] [ði:] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

And	he	said	unto	me	,	Son	of	man	,	I	send	thee	to	the	children	of
和	他	说	到	我	,	儿子	的	男人	,	我	发送	你	到	这	孩子们	的

['ɪzrɪəl] ,

Israel	,
以色列	,

他对我说："人子啊，我差遣你到以色列人那里去。"

[tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæθ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ˌem 'i:] : [ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑ:ðəz]

to	a	rebellious	nation	that	hath	rebelled	against	me	:	they	and	their	fathers
到	一个	叛逆的	国家	那	有	叛乱	反对	我	:	他们	和	他们的	父亲们

[hæv; həv] [træns'grest] [ə'genst] [ˌem 'i:] ,

have	transgressed	against	me	,
有	违反了	反对	我	,

致悖逆的国民，他们背叛了我；他们和他们的祖先都得罪了我。

['i:v(ə)n]['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .

even	unto	this	very	day	.
甚至	到	这	非常	天	.

直到今天依然如此。

[ðɪs] ['tɪpɪkli] [prə'fetɪk] ['raɪtɪŋ] [goʊz][ɑ:n][fɔ:r; fər] ['meni] ['peɪdʒɪz] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [wəʊz] [ænd; ənd]

This	typically	prophetic	writing	goes	on	for	many	pages	,	telling	the	woes	and
这	通常	预言	写作	去	在	为了	许多	页面	,	讲述	这	烦恼	和

[sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['izriəlaits] .

sins	of	the	Israelites	.
罪孽	的	这	以色列人	.

这种典型的预言性文字写了很多页，讲述了以色列人的苦难和罪恶。

['refrəns] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['pleɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['tʃæptər] ,

Reference	is	made	in	a	few	places	to	the	material	in	the	first	chapter	,
参考	是	制成	在	一个	很少	地方	到	这	材料	在	这	第一的	章	,

文中多处提及第一章的内容，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðɪs] [daɪz] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

but	even	this	dies	out	before	the	end	of	the	book	.
但	甚至	这	死亡	出去	前	这	结尾	的	这	书	.

但即便如此，这种可能性也在本书结尾前消失了。

[noʊ]['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ə'gen] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [tɪl] ['tʃæptər] [θri:] [wer] [ðə; ði]

No	mention	is	made	again	of	the	living	creatures	till	chapter	three	where	the
不	提到	是	制成	再次	的	这	活的	生物	直到	章	三	在哪里	这

['fɑ:loʊɪŋ] [vɜ:rs] [ɪz] [faʊnd] : - .

following	verse	is	found	:	13	.
下列的	诗	是	成立	:	-	.

直到第三章才再次提到活物，第三章中出现了以下经文：13.

[aɪ] [hɜ:rd] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [ðæt] [tʌtʃt] [wʌn]

I	heard	also	the	noise	of	the	wings	of	the	living	creatures	that	touched	one
我	听到	还	这	噪音	的	这	翅膀	的	这	活的	生物	那	感动	一

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

我还听见了活物翅膀相互接触的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:lz] ['oʊvər] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɔɪz] [ʌv; əv]

and	the	noise	of	the	wheels	over	against	them	,	and	a	noise	of
和	这	噪音	的	这	车轮	超过	反对	他们	,	和	一个	噪音	的

[greɪt] ['rʌʃɪŋ] .

great	rushing	.
伟大的	匆忙	.

还有车轮碾过他们身体的噪音，以及巨大的冲撞声。

[ðɪs] [kəm'bainz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ'di:əz] [ʌv; əv] ['ɜ:rliər] [və:siz] [wɪ'ðaʊt] ['ædɪŋ] ['eni] [nu:]

This	combines	some	of	the	ideas	of	earlier	verses	without	adding	any	new
这	组合	一些	的	这	想法	的	早些时候	诗句	没有	添加	任何	新的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

information	.
信息	.

这结合了前面几节经文的一些思想，但没有增加任何新的信息。

['noʊtɪs] [ðæt] ['raɪtər] [hæz; həz] [ðə; ði] ['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [wʌn] ['kri:tʃər] [tʌtʃt] [ðoʊz]

Notice	that	writer	has	the	notion	that	the	wings	of	one	creature	touched	those
注意	那	作家	有	这	概念	那	这	翅膀	的	一	生物	感动	那些

[ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

of	another	,
的	其他	,

请注意，作者认为一个生物的翅膀与另一个生物的翅膀相触。

[ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] ['kri:tʃərz] [tʌtʃt] [wʌn] [ə'nʌðər] .

or	that	the	creatures	touched	one	another	.
或者	那	这	生物	感动	一	其他	.

或者说这些生物彼此接触过。

[ðɪs] [vɜ:rs] [ɪz] ['tɪpɪk(ə)l] [ʌv; əv] ['sevrəl] [mɔ:r] ['skætərd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [fɜ:rst] [θɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

This	verse	is	typical	of	several	more	scattered	throughout	the	first	third	of	the
这	诗	是	典型的	的	一些	更多的	疏散	自始至终	这	第一的	第三	的	这

[bʊk] .

book	.
书	.

这节诗句是本书前三分之一部分中散落的几节诗句的典型代表。

[ɔ:l] [ðə; ði] [və:siz] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] ['æftər] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['tʃæptər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r]

All	the	verses	mentioning	the	living	creatures	after	the	first	chapter	are	more
全部	这	诗句	提及	这	活的	生物	后	这	第一的	章	是	更多的

[drə'mætɪk] [ænd; ənd] [ɔ:l] [feɪl] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [rɪ'pɔ:rtər] .

dramatic	and	all	fail	to	continue	the	style	of	a	careful	reporter	.
戏剧性	和	全部	失败	到	继续	这	风格	的	一个	小心	记者	.

第一章之后所有提到生物的经文都更加戏剧化，但都未能延续严谨的叙述风格。

[noʊ] [nu:] [aɪ'di:əz] [ɑ:r; ər] [əd'vænst] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] ['rɑ:ðər] [ʌn'ju:ʒuəl] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɑ:r; ər]

No	new	ideas	are	advanced	,	but	some	rather	unusual	contradictions	are
不	新的	想法	是	先进的	,	但	一些	相当	异常	矛盾	是

[ˌɪntrə'du:st] ,

introduced	,
介绍	,

虽然没有提出任何新观点，但却引入了一些相当不寻常的矛盾之处。

[baɪ] ['ju:zɪŋ] ['sevrəl] [pɑ:rts] [ʌv; əv] ['sevrəl] [və:siz] [ʌv; əv] ['tʃæptər] [wʌn] .

by	using	several	parts	of	several	verses	of	Chapter	One	.
经过	使用	一些	部分	的	一些	诗句	的	章	一	.

通过引用第一章中几节经文的几个部分。

['tʃæptər] [ten] [ri:dz] [laɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [ri:'freizɪŋ] ['tʃæptər] [wʌn] [ænd; ənd] ['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n]

Chapter	Ten	reads	like	an	attempt	at	rephrasing	Chapter	One	and	Chapter	Eleven
章	十	阅读	喜欢	一个	试图	在	改写	章	一	和	章	十一

[ɪz] [ðə; ði] [læst] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [bʊk] .

is	the	last	mention	of	the	living	creatures	in	the	entire	book	.
是	这	最后的	提到	的	这	活的	生物	在	这	全部的	书	.

第十章读起来像是对第一章的重新表述，而第十一章是整本书中最后一次提到生物。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [noʊ] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] ,

Although	it	contains	no	further	information	on	the	living	creatures	,
虽然	它	包含	不	更远	信息	在	这	活的	生物	,

虽然它没有包含关于这些生物的更多信息，

['tʃæptər] [θri:] [hæz; həz][ə; eɪ] [vɜ:rs] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .

Chapter	Three	has	a	verse	that	should	be	mentioned	.
章	三	有	一个	诗	那	应该	是	提及	.

第三章有一节诗值得一提。

[vɜ:rs] [ˌfɪf'ti:n] [saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [kən'klu:ʒ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] ['tʃæptər] : - .

Verse	fifteen	sounds	like	a	fitting	conclusion	to	the	first	chapter	:	15	.
诗	十五	声音	喜欢	一个	配件	结论	到	这	第一的	章	:	-	.

第十五节听起来像是第一章的恰当结尾：15。

[ðen] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][æt; ət][tel] - ['eibib] , [ðæt] [dwelt] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər]

Then	I	came	to	them	of	the	captivity	at	Tel	-	Abib	,	that	dwelt	by	the	river
然后	我	来了	到	他们	的	这	囚禁	在	电话	-	阿比卜	,	那	居住	经过	这	河

[tʃɪbɜ-r] ,

Chebar	,
切巴尔	,

然后我来到了被掳到泰勒阿比卜的那些人那里，他们住在基巴尔河边。

[ænd; ənd][aɪ][sæt] [wer] [ðeɪ] [sæt] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [ə'stɑ:nɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

and	I	sat	where	they	sat	,	and	remained	there	astonished	among	them
和	我	卫星	在哪里	他们	卫星	,	和	剩余	那里	惊讶	之中	他们

[fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .

for	seven	days	.
为了	七	天	.

于是我坐在他们坐的地方，在他们中间惊奇地待了七天。

[dʒʌst] [wʌt] [du:][wi:; wi][hæv; həv] ?

Just	what	do	we	have	?
只是	什么	做	我们	有	?

我们究竟拥有什么?

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [fɔ:r] [speɪsu:tɪd] [ænd; ənd]['helɪkɑ:ptər] - [ɪ'kwɪpt] [men] ,

We	have	a	description	of	four	spacesuited	and	helicopter	-	equipped	men	,
我们	有	一个	描述	的	四	太空服	和	直升机	-	配备	男人	,

['getɪŋ] [ɔ:f][ʌv; əv] ,

getting	off	of	,
获得	离开	的	,

我们掌握了四名身穿宇航服、配备直升机装备的男子从……下来的描述。

[ɔ:r][aʊt][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['lændɪd][ɪn][ə; eɪ][klaʊd][ʌv; əv][dʌst][ɔ:r][smoʊk] .

or	out	of	something	that	landed	in	a	cloud	of	dust	or	smoke	.
或者	出去	的	某物	那	登陆	在	一个	云	的	灰尘	或者	抽烟	.

或者从落在尘土或烟雾中的物体中掉出来。

[ðə; ði] [fɔ:r] [men][stɑ:rt][ðer; ðər]['helɪkɑ:ptərz] , [teɪk] [ɔ:f][ænd; ənd][flai][tu:; tə][sʌm; səm] [haɪt] .

The	four	men	start	their	helicopters	,	take	off	and	fly	to	some	height	.
这	四	男人	开始	他们的	直升机	,	拿	离开	和	飞	到	一些	高度	.

四名男子启动直升机，起飞并飞到一定高度。

[ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [rɪ'mu:v] [ðer; ðər] ['flaɪɪŋ] [gɪr] [ænd; ənd][weɪt] .

On	returning	to	the	ground	they	remove	their	flying	gear	and	wait	.
在	返回	到	这	地面	他们	消除	他们的	飞行	齿轮	和	等待	.

返回地面后，他们脱下飞行装备，等待时机。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][met][baɪ][ə; eɪ] [fɪfθ] [mæn] , ['raɪdɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['plætfɔ:rm] .

They	are	met	by	a	fifth	man	,	riding	on	a	flying	platform	.
他们	是	遇见	经过	一个	第五	男人	,	骑术	在	一个	飞行	平台	.

他们遇到了第五个人，他正乘坐飞行平台。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] [wʊd] [kɔ:z] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] [ɪn] ['eni] [kə'mju:nəti] [tə'deɪ] ,

Such	an	event	would	cause	some	interest	in	any	community	today	,
这样的	一个	事件	会	原因	一些	兴趣	在	任何	社区	今天	,

在当今任何社区，这样的事件都会引起人们的关注。

[bʌt; bət][ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] [ˌsuːpər'nætʃrəl] — [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l]

but	in	those	times	it	could	only	be	interpreted	as	supernatural	—	a	miracle
但	在	那些	时代	它	可以	仅有的	是	翻译	作为	超自然	—	一个	奇迹

.

:

.

但在当时，这只能被解释为超自然现象——一个奇迹。

[ðə; ðiː]['mɪrək(ə)l] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ðiː]['stɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ['twenti] -

The	miracle	may	well	be	that	the	story	has	been	preserved	for	us	,	twenty	-
这	奇迹	可能	出色地	是	那	这	故事	有	到过	保存完好	为了	我们	,	二十	-

[sɪks] ['sentʃəriz] ['leɪtər] .

six	centuries	later	.
六	几个世纪	之后	.

奇迹或许就在于，这个故事在二十六个世纪后仍然保存了下来。

[ə; eɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][wɜːrd][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ɪz]['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['ɑːdəti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] .

A	word	for	word	interpretation	is	only	part	of	the	oddity	of	this	chapter	.
一个	单词	为了	单词	解释	是	仅有的	部分	的	这	奇特	的	这	章	.

逐字逐句的解读只是本章奇特之处的一部分。

['sevrəl] ['ʌðər] ['æspekts][ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['pɔndərɪŋ] .

Several	other	aspects	are	worth	pondering	.
一些	其他	方面	是	值得	沉思	.

还有其他几个方面值得思考。

[ðə; ðiː] [hoʊl] ['tʃæptər] [hæz; həz][ə; eɪ] [wel] - [wɔːrn] ['fiːlɪŋ] ,

The	whole	chapter	has	a	well	-	worn	feeling	,
这	所有的	章	有	一个	出色地	-	磨损	感觉	,

整章内容都给人一种老套的感觉。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðiː] ['ɔːθər] [hæd; həd][toʊld][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [toʊld][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] .

as	though	the	author	had	told	and	re	-	told	it	many	times	.
作为	尽管	这	作者	有	讲述	和	关于	-	讲述	它	许多	时代	.

仿佛作者已经反复讲述过很多遍似的。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [laɪk][ə; eɪ] [ˌdepə'zɪʃn] , ['teɪkən] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] , ['æftər][ðə; ðiː] ['wɪtnəs] ,

It	reads	like	a	deposition	,	taken	down	by	a	police	officer	,	after	the	witness	,
它	阅读	喜欢	一个	沉积	,	已采取	向下	经过	一个	警察	官	,	后	这	证人	,

读起来像是一份证人证词，由一名警官记录下来。

[huː] [praɪdz] [hɪm'self] [ɑːn] ['truːθflnəs] , [hæz; həz][toʊld][ðə; ðiː]['stɔːri]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][tuː; tə]

who	prides	himself	on	truthfulness	,	has	told	the	story	over	and	over	to
WHO	骄傲	他自己	在	真实性	,	有	讲述	这	故事	超过	和	超过	到

[hɪz; ɪz] [ɪn'kredʒələs] [frendz] .

his	incredulous	friends	.
他的	难以置信	朋友们	.

他以诚实为傲，一遍又一遍地把这个故事讲给那些难以置信的朋友们听。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][poʊ'etɪk] ['bjuːti] .

It	has	a	certain	poetic	beauty	.
它	有	一个	肯定	诗意的	美丽	.

它有一种诗意的美感。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ðiː] [staɪl] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ðiː] [truːθ] ,

It	has	the	style	of	one	who	is	telling	you	the	truth	,
它	有	这	风格	的	一	WHO	是	讲述	你	这	真相	,

它的语气像是在跟你说实话。

[noʊ] ['mætər] ['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .

no	matter	whether	you	are	going	to	believe	it	or	not	.
不	事情	无论	你	是	去	到	相信	它	或者	不是	.

无论你信不信。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tæbloʊ] [ðæt] [meɪks] [noʊ] [sens] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː]

It	is	the	presentation	of	a	tableau	that	makes	no	sense	to	the	man	who
它	是	这	推介会	的	一个	画面	那	制作	不	感觉	到	这	男人	WHO

['witnist] [ˌaɪ 'tiː] ,

witnessed	it	,
目击者	它	,

这是一幅目睹者无法理解的画面。

[ɔːr][tuː; tə] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

or	to	those	to	whom	he	is	describing	it	.
或者	到	那些	到	谁	他	是	描述	它	.

或者向他所描述的人描述。

[ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] , [hɪz; ɪz] [oʊn]

The	product	of	a	man's	imagination	is	tied	to	his	own	experience	,	his	own
这	产品	的	一个	男人的	想像力	是	系	到	他的	自己的	经验	,	他的	自己的

[taɪm] .

time	.
时间	.

一个人的想象力所创造的事物，与他自身的经历和所处的时代息息相关。

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [meɪ] [saʊnd] ['veri] [ɪ'mædʒɪnətɪv][tuː; tə][ðə; ði]

A	wonderful	tale	of	the	supernatural	may	sound	very	imaginative	to	the
一个	精彩的	故事	的	这	超自然	可能	声音	非常	富有想象力的	到	这

[kən'tempəreri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telər] ,

contemporary	of	the	teller	,
当代的	的	这	出纳员	,

一个精彩绝伦的超自然故事，在讲述者的同代人听来可能非常富有想象力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [deɪt] [ɪt'self][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪtər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

but	it	will	date	itself	to	a	later	generation	.
但	它	将要	日期	本身	到	一个	之后	一代	.

但它的时代性将留给后人。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [gɔdz][ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli]

The	lives	of	the	Greek	gods	are	related	to	the	lives	of	the	early
这	生活	的	这	希腊语	神	是	有关的	到	这	生活	的	这	早期的

['griːks] .

Greeks	.
希腊人	.

希腊诸神的生活与早期希腊人的生活息息相关。

[æn; ən][ɪ'mædʒɪnətɪv] ['saɪəns] - ['fɪkʃ(ə)n] ['raɪtər] [sʌtʃ] [æz; əz][dʒuːlz] [vəːn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

An	imaginative	science	-	fiction	writer	such	as	Jules	Verne	is	limited	in	the	same
一个	富有想象力的	科学	-	小说	作家	这样的	作为	朱尔斯	凡尔纳	是	有限的	在	这	相同的

[wei] .

way	.
方式	.

像儒勒·凡尔纳这样富有想象力的科幻小说作家也存在同样的局限性。

[æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz][set][æn; ən]['aʊtər]['lɪmɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

As	good	as	he	was	,	experience	has	set	an	outer	limit	to	his
作为	好的	作为	他	曾是	,	经验	有	放	一个	外	限制	到	他的

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

imagination	.
想像力	.

尽管他才华横溢，但经验还是限制了他的想象力。

[ɪ'ziːkiəlz] [teɪl] [ɪz][nɑːt][ɪn] [ðɪs] [klæs] .

Ezekiel's	tale	is	not	in	this	class	.
以西结的	故事	是	不是	在	这	班级	.

以西结的故事不属于这一类。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][step][wɪð; wɪθ][ri'ælətɪ] .

To	his	contemporaries	,	it	was	out	of	step	with	reality	.
到	他的	同时代人	,	它	曾是	出去	的	步	和	现实	.

在同时代的人看来，这脱离了现实。

[tuː; tə][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːəl] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][aʊt][ʌv; əv][step][wɪð; wɪθ][taɪm] .

To	us	it	is	real	enough	,	but	out	of	step	with	time	.
到	我们	它	是	真实的	足够的	,	但	出去	的	步	和	时间	.

对我们来说，它足够真实，但却与时代脱节。

[ðə; ðɪ][moʊst]['kredəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəlɪ] ['hæpənd] .

The	most	credible	explanation	is	that	it	really	happened	.
这	最多	可信的	解释	是	那	它	真的	发生	.

最可信的解释是，这件事确实发生过。

[pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [pɔɪnts] [ʌv; əv][maɪ][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'griː]

Perhaps	there	are	some	points	of	my	interpretation	that	you	do	not	agree
也许	那里	是	一些	积分	的	我的	解释	那	你	做	不是	同意

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

或许我的某些解读您并不认同。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ðə; ðɪ]['stɔːri] [dʌz] [hæŋ] [tə'geðər] ['ræðər] [wel] .

but	as	a	whole	the	story	does	hang	together	rather	well	.
但	作为	一个	所有的	这	故事	做	悬挂	一起	相当	出色地	.

但总的来说，这个故事还是相当连贯的。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][fɪt][ðə; ðɪ][wɜːrdz] [ə'raʊnd][æn; ən]

If	you	have	the	feeling	that	it	would	be	easy	to	fit	the	words	around	an
如果	你	有	这	感觉	那	它	会	是	简单的	到	合身	这	字	大约	一个

[ɪn'taɪərlɪ] ['dɪfrənt] [set][ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

entirely	different	set	of	circumstances	,
完全	不同的	放	的	情况	,

如果你觉得很容易就能把这些话套用到完全不同的情境中，

[aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ][traɪ] .

I	suggest	that	you	try	.
我	建议	那	你	尝试	.

我建议你试试。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ]['vɜːrb(ə)l]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɪn]

It	is	interesting	to	know	that	some	years	ago	a	verbal	battle	raged	in
它	是	有趣的	到	知道	那	一些	年	前	一个	口头	战斗	愤怒	在

[ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['sɜːrkl] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ɪ'ziːkɪəl] [roʊt] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪ'ziːkɪəl] .

theological	circles	as	to	whether	Ezekiel	wrote	the	Book	of	Ezekiel	.
神学	界	作为	到	无论	以西结	写道	这	书	的	以西结	.

有趣的是，几年前神学界曾就以西结是否撰写了《以西结书》展开过一场激烈的争论。

[wʌn] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] [held] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] ,

One	school	of	thought	held	that	he	did	,
一	学校	的	想法	握住	那	他	做过	,

一种观点认为他确实这么做了。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [skuːl] [held] [ðæt] [ðə; ðɪ][fɜːrst] ['tʃæptər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] " ['fɔːrdʒəri] ,

while	the	other	school	held	that	the	first	chapter	was	a	"	forgery	,
尽管	这	其他	学校	握住	那	这	第一的	章	曾是	一个	"	伪造	,

而另一派则认为第一章是"伪造的"，

" ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ][θɜːrd] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ,

"	written	in	the	third	century	before	Christ	,
"	书面	在	这	第三	世纪	前	基督	,

"写于公元前三世纪，

[ænd; ənd] [tækt] [ɑːn][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] " ['liːdər] " [tuː; tə] [ɪ'ziːkiəlz] [bʊk] .

and	tacked	on	as	a	sort	of	"	leader	"	to	Ezekiel's	book	.
和	已钉住	在	作为	一个	种类	的	"	领导者	"	到	以西结的	书	.

并以某种"领袖"的身份被添加到以西结书中。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['fɔːrdʒəri] .

For	our	purposes	it	cannot	be	a	forgery	.
为了	我们的	目的	它	不能	是	一个	伪造	.

就我们的目的而言，它不可能是伪造的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,

It	makes	little	difference	how	long	ago	it	was	written	,
它	制作	小的	不同之处	如何	长的	前	它	曾是	书面	,

写作时间的长短并不重要。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [sɪns] [wɜːrld][wɔːr][iː] !

so	long	as	it	was	not	since	World	War	II	!
所以	长的	作为	它	曾是	不是	自从	世界	战争	二	!

只要不是二战之后发生的就行!

[sə'poʊz] [ɪ'ziːkɪəl] [ɔːr][sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [mæn] ['æktʃuəli] [sɔː] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][prə'poʊzd] .

Suppose	Ezekiel	or	some	ancient	man	actually	saw	what	I	have	proposed	.
认为	以西结	或者	一些	古老的	男人	实际上	锯	什么	我	有	建议的	.

假设以西结或者其他古代人真的看到了我所提出的东西。

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃənz] ?

What	are	the	possible	explanations	?
什么	是	这	可能的	解释	?

可能的解释有哪些?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [reɪs] , [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [kʊd; kəd][hæv; həv]

Is	it	possible	that	some	ancient	race	,	unknown	to	us	,	could	have
是	它	可能的	那	一些	古老的	种族	,	未知	到	我们	,	可以	有

[dɪ'veləpt] [sʌtʃ] [ɪ'kwɪpmənt] ?

developed	such	equipment	?
发达	这样的	设备	?

是否有可能某个我们所不知道的古代种族研制出这样的设备?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['laɪkli] .

It	is	not	likely	.
它	是	不是	可能	.

不太可能。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['prɑːdɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ]

During	the	last	one	hundred	years	we	have	been	prodding	about	in	the	earth
期间	这	最后的	一	百	年	我们	有	到过	催促	关于	在	这	地球

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][soʊ] ['meni] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [els] [bɪ'saɪdz] [ɪ'ziːkɪəl] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli]

and	finding	so	many	ancient	records	that	someone	else	besides	Ezekiel	would	certainly
和	寻找	所以	许多	古老的	记录	那	某人	别的	除了	以西结	会	当然

[hæv; həv][left][ˌjuː 'es][ə; eɪ][rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðem; ðəm] .

have	left	us	a	report	on	them	.
有	左边	我们	一个	报告	在	他们	.

在过去的一百年里，我们一直在地下挖掘，发现了许多古代记录，除了以西结之外，肯定还有其他人会给我们留下关于这些记录的报告。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɑːr; ər]['sɑːlɪd][fækt] [naʊ] .

The	things	that	were	science	fiction	twenty	years	ago	are	solid	fact	now	.
这	事物	那	是	科学	小说	二十	年	前	是	坚硬的	事实	现在	.

二十年前的科幻小说情节，现在都已成为确凿的事实。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [mu:n] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [taɪm] ,

We	know	that	a	landing	on	the	Moon	is	only	a	question	of	time	,
我们	知道	那	一个	降落	在	这	月亮	是	仅有的	一个	问题	的	时间	,

我们知道，登月只是时间问题。

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] .

a	few	years	at	the	most	.
一个	很少	年	在	这	最多	.

最多几年。

[ðə; ði] [p'lænɪts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['soʊlər] ['sɪstəm] [wɪl] ['fɑ:loʊ] , [æt; ət] [li:st] [sʌm; səm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][tɜ:rn]

The	planets	of	our	Solar	System	will	follow	,	at	least	some	before	the	turn
这	行星	的	我们的	太阳的	系统	将要	跟随	,	在	至少	一些	前	这	转动

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ,

of	the	century	,
的	这	世纪	,

我们太阳系的行星也将陆续发生这种情况，至少有些会在本世纪末之前发生。

['prɑ:bəbli] .

probably	.
大概	.

大概。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][p'lænɪts][ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] [stɑ:rz][wi:; wi]['kænɑ:t] [seɪ] .

As	for	the	planets	of	neighboring	stars	we	cannot	say	.
作为	为了	这	行星	的	邻接	明星	我们	不能	说	.

至于邻近恒星的行星，我们无法断言。

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

We	have	no	way	of	exploring	them	at	present	,
我们	有	不	方式	的	探索	他们	在	展示	,

我们目前还没有办法探索它们。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wi:; wi]['nevər] [wɪl] .

but	that	is	not	the	same	as	saying	that	we	never	will	.
但	那	是	不是	这	相同的	作为	说	那	我们	绝不	将要	.

但这并不意味着我们永远不会这样做。

[ɪf] [ðə; ði][pæst] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [ɪz] ['eni] ['meʒər] ,

If	the	past	performance	of	the	human	race	is	any	measure	,
如果	这	过去的	表现	的	这	人类	种族	是	任何	措施	,

如果以人类过去的表现来衡量，

[ðeɪ] [wɪl] ['laɪkli] [fɔ:l] [tu:; tə][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

they	will	likely	fall	to	exploration	within	two	hundred	years	.
他们	将要	可能	落下	到	勘探	之内	二	百	年	.

它们很可能在两百年内被勘探者摧毁。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kən'si:d] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən]['vɪzɪt] ['ʌðər] [stɑ:r] ['sɪstəmz] [ɪn][ə; eɪ]

If	you	concede	that	it	is	possible	that	we	can	visit	other	star	systems	in	a
如果	你	承认	那	它	是	可能的	那	我们	能	访问	其他	星星	系统	在	一个

['fju:tʃər][nɑ:t] [tu:] ['dɪstənt] ,

future	not	too	distant	,
未来	不是	也	遥远	,

如果你承认在不久的将来我们有可能造访其他恒星系统，

[waɪ] [ðen] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ði][pæst] ?

why	then	could	we	not	have	been	visited	some	time	in	the	past	?
为什么	然后	可以	我们	不是	有	到过	到访	一些	时间	在	这	过去的	?

那么，为什么我们以前没有被拜访过呢?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tend] [tuː; tə] [dɪ'fleɪt; ˌdiː'fleɪt] ['aʊər; ɑːr] ['iːgoʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt]

It	may	tend	to	deflate	our	ego	to	think	that	there	may	be	intelligent
它	可能	趋向	到	放气	我们的	自我	到	思考	那	那里	可能	是	聪明的

['biːɪŋs] [nɑːt] [tuː] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˌjuː 'es] [huː] [ɑːr; ər] [əd'vænst] [bɪ'jɑːnd] [ˌjuː 'es] .

beings	not	too	different	from	us	who	are	advanced	beyond	us	.
生物	不是	也	不同的	从	我们	WHO	是	先进的	超过	我们	.

想到可能存在与我们相差不大，但科技水平却远超于我们的智慧生物，这可能会打击我们的自尊心。

[ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɑːt] .

It	need	not	.
它	需要	不是	.

不必如此。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['straɪkɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv] [ɪ'ziːkiəlz] ['stɔːri] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [diː'kəudid]

One	of	the	most	striking	features	of	Ezekiel's	story	,	if	it	has	been	decoded
一	的	这	最多	引人注目	特征	的	以西结的	故事	, 如果		它	有	到过	已解码

[kə'rektli] ,

correctly	,
正确	,

如果对以西结的故事解读正确的话，其中最引人注目的特点之一是：

[ɪz] [ðæt] [ðiːz] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [wiː; wi] [ɑːr; ər] , [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .

is	that	these	beings	are	very	much	like	we	are	,	right	at	the	present	time	.
是	那	这些	生物	是	非常	很多	喜欢	我们	是	,	正确的	在	这	展示	时间	.

那就是，这些生物和我们现在的自己非常相似。

[ðæt] [pʊts] [ðem; ðəm] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ,

That	puts	them	three	or	four	thousand	years	ahead	of	us	,
那	放置	他们	三	或者	四	千	年	前方	的	我们	,

那岂不是说他们比我们领先了三四千年?

[ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪn'diːd] [wen] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [swiːp] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [laɪf]

a	very	small	amount	indeed	when	we	consider	the	long	sweep	of	human	life
一个	非常	小的	数量	的确	什么时候	我们	考虑	这	长的	扫	的	人类	生活

[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] ['rɪt(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	development	before	the	dawn	of	written	history	.
和	发展	前	这	黎明	的	书面	历史	.

与文字记载历史出现之前人类漫长的生活和发展历程相比，这确实是一个非常小的数量。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [soʊ] [juːst] [tuː; tə] ['stɔːriz] [ʌv; əv] " [bʌg] - [aɪd] ['mɒnstəz] " ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,

We	are	so	used	to	stories	of	"	Bug	-	eyed	Monsters	"	coming	to	Earth	,
我们	是	所以	用过的	到	故事	的	"	漏洞	-	眼睛	怪物	"	未来	到	地球	,

我们已经听惯了"大眼怪兽"降临地球的故事，

[ðæt] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['biːɪŋs] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [wɜːrld] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['hjuːmən] [siːmz]

that	the	idea	of	beings	from	other	worlds	looking	and	acting	human	seems
那	这	主意	的	生物	从	其他	世界	寻找	和	表演	人类	似乎

[fæn'tæstɪk] .

fantastic	.
极好的	.

来自其他世界的生物拥有人类的外貌和行为，这种想法听起来很奇妙。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] .

It	should	not	.
它	应该	不是	.

不应该。

[ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [saʊnd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]

There	is	good	sound	scientific	reason	to	believe	that	there	is	little	chance	of	it
那里	是	好的	声音	科学	原因	到	相信	那	那里	是	小的	机会	的	它

['bi:ɪŋ] ['eni] ['ʌðər] [wei] .

being	any	other	way	.
存在	任何	其他	方式	.

有充分的科学理由相信，不太可能是其他情况。

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd]['frædʒ(ə)l] [θɪŋ] [wen] [kəm'perd] [tu:; tə]['kɑ:zmɪk] [ɪk'stri:mz] [ʌv; əv]

Life	is	a	delicate	and	fragile	thing	when	compared	to	cosmic	extremes	of
生活	是	一个	精美的	和	脆弱的	事物	什么时候	比较的	到	宇宙	极端情况	的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['ju:nɪvɜ:rs] .

temperature	and	environment	in	our	universe	.
温度	和	环境	在	我们的	宇宙	.

与宇宙中极端的温度和环境相比，生命是脆弱而微妙的。

[ɪf] [laɪf] [fɔ:rmd] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [æz; əz] ['saɪəns] [naʊ] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][dɪd] ,

If	life	formed	on	earth	as	science	now	believes	that	it	did	,
如果	生活	形成	在	地球	作为	科学	现在	相信	那	它	做过	,

如果地球上的生命真的像科学现在所认为的那样形成，

[wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz] ['plænɪt][æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] ['dɪstəns]

we	must	have	had	just	the	right	size	planet	at	just	the	right	distance
我们	必须	有	有	只是	这	正确的	尺寸	行星	在	只是	这	正确的	距离

[frʌm; frəm][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [taɪp] [ʌv; əv][stɑ:r] .

from	a	particular	type	of	star	.
从	一个	特别的	类型	的	星星	.

我们一定遇到了一颗大小合适、距离特定类型恒星距离恰到好处的行星。

[waɪl] [sʌtʃ] [ɪk'stri:mli] ['nærəʊ] ['limits][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pleɪsɪz][ɪn]

While	such	extremely	narrow	limits	are	going	to	reduce	the	number	of	places	in
尽管	这样的	极其	狭窄的	限制	是	去	到	减少	这	数字	的	地方	在

[ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] [wer] [laɪf][kæn; kən] [dɪ'veləp] ,

the	universe	where	life	can	develop	,
这	宇宙	在哪里	生活	能	发展	,

虽然如此狭窄的限制会减少宇宙中生命能够发展的空间数量，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] .

it	is	also	going	to	limit	the	differences	.
它	是	还	去	到	限制	这	差异	.

它还会缩小差异。

[ɪn]['aʊər; ɑ:r][kri'eɪʃ(ə)n] [θɪŋz] ['ɑ:pəreɪt][baɪ] [ru:l] .

In	our	creation	things	operate	by	rule	.
在	我们的	创建	事物	操作	经过	规则	.

在我们的世界里，万物都遵循着一定的规律运行。

[ðə; ði] [ru:l] [ɪz] [ðæt] [ɪn]['sɪmələr] ['sɜ:rkəmstæns] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɪmələr] [sə'lu:ʃənz] [tu:; tə][ə; eɪ]['prɑ:bləm] .

The	rule	is	that	in	similar	circumstance	there	are	similar	solutions	to	a	problem	.
这	规则	是	那	在	相似的	环境	那里	是	相似的	解决方案	到	一个	问题	.

规律是，在类似情况下，问题有类似的解决方案。

[mæn][ɪz][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][fɔ:rm][ʌv; əv][laɪf][ɑ:n]

Man	is	the	solution	of	the	problem	of	building	the	highest	form	of	life	on
男人	是	这	解决方案	的	这	问题	的	建筑	这	最高	形式	的	生活	在

[ɜ:rθ] .

Earth	.
地球	.

人类是解决地球上最高生命形式问题的答案。

[ɑːn][ə; eɪ]['sɪmələr]['plænɪt][wiː; wi][kæn; kən][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['sɪmələr][sə'luːʃ(ə)n] .

On	a	similar	planet	we	can	expect	to	find	a	similar	solution	.
在	一个	相似的	行星	我们	能	预计	到	寻找	一个	相似的	解决方案	.

在类似的星球上，我们可以期待找到类似的解决方案。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv]['pærəlel][ˌevə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːzmɪk]

This	is	simply	the	extension	of	the	theory	of	parallel	evolution	to	a	cosmic
这	是	简单地	这	扩大	的	这	理论	的	平行线	进化	到	一个	宇宙

[skeɪl] .

scale	.
规模	.

这其实就是将平行演化理论扩展到宇宙尺度。

[ɪf] [ðen] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['piːp(ə)l][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [wɜːrld] , [wʌt] [wɜːr; wər] [ðeɪ]

If	then	,	we	were	visited	by	people	from	another	world	,	what	were	they
如果	然后	,	我们	是	到访	经过	人们	从	其他	世界	,	什么	是	他们

['duːɪŋ] [hɪr] ?

doing	here	?
正在做	这里	?

如果当时真的有来自另一个世界的人来访，他们来这里做什么呢?

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌp][tuː; tə]

Strangely	enough	,	there	is	considerable	evidence	of	what	they	were	up	to
奇怪的	足够的	,	那里	是	大量	证据	的	什么	他们	是	向上	到

[frʌm; frəm] [ɪ'ziːkiəlz] [oʊn] ['testɪmoʊni] .

from	Ezekiel's	own	testimony	.
从	以西结的	自己的	见证	.

奇怪的是，从以西结自己的证词中，我们能找到很多关于他们所作所为的证据。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ðæt] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi][ɪn]

Let	us	suppose	that	these	creatures	were	very	much	like	we	expect	to	be	in
让	我们	认为	那	这些	生物	是	非常	很多	喜欢	我们	预计	到	是	在

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

five	hundred	years	.
五	百	年	.

让我们假设这些生物与我们预期五百年后会成为的生物非常相似。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [stɑːr] ['sɪstəm] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [huːz] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]

They	have	come	from	some	other	star	system	in	a	ship	whose	principle	of
他们	有	来	从	一些	其他	星星	系统	在	一个	船	谁	原则	的

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz] [jet] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

operation	is	as	yet	unknown	to	us	.
手术	是	作为	然而	未知	到	我们	.

他们来自其他恒星系统，乘坐的飞船的运行原理我们目前尚不清楚。

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'suːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræðər] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,

We	can	assume	that	it	was	a	rather	large	ship	,
我们	能	认为	那	它	曾是	一个	相当	大的	船	,

我们可以推断这是一艘相当大的船。

['biːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv] ['biːɪŋs] [ɑːn] [bɔːrd] [æt; ət][wʌns] ,

being	that	there	were	five	beings	on	board	at	once	,
存在	那	那里	是	五	生物	在	木板	在	一次	,

因为船上同时有五个人，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'zuːm] [ðæt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kruː] [rɪ'meɪnd] [ə'bɔːrd] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn]

and	we	can	presume	that	enough	of	a	crew	remained	aboard	to	return
和	我们	能	怙	那	足够的	的	一个	全体人员	剩余	船上	到	返回

[ˌaɪ 'tiː][hoʊm][ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'splɔrɜ-z] .

it	home	in	case	something	happened	to	the	explorers	.
它	家	在	案件	某物	发生	到	这	探险家	.

我们可以推断，船上留有足够的船员，以便在探险者发生意外时能够返回家园。

[haʊ] [wʊd] [wiː; wi] [proʊˈsiːd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ?
How would we proceed in such a case ?
如何 会 我们 继续 在 这样的 一个 案件 ?

在这种情况下我们应该如何处理?

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ˈlaɪkli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs]
It is not likely that such a large ship would be brought down to the surface
它 是 不是 可能 那 这样的 一个 大的 船 会 是 带来 向下 到 这 表面
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
of the earth .
的 这 地球 .

如此庞大的船只不太可能被带到地球表面。

[ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˈɔːrbɪt] ,
After arriving in the neighborhood of the earth , it would be put into orbit ,
后 抵达 在 这 邻里 的 这 地球 , 它 会 是 放 进入 轨道 ,

抵达地球附近后，它将被送入轨道。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʊd] [biː; bi] [ˈstʌdid] [θruː] [ˈteliskəups] [fɔːr; fər] [deɪz]
and the surface of the earth would be studied through telescopes for days
和 这 表面 的 这 地球 会 是 研究 通过 望远镜 为了 天
[ɔːr] [wiːks] .
or weeks .
或者 周 .

人们会用望远镜对地球表面进行数天或数周的研究。

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈreɪdioʊ] [ˈspektrəm] [wʊd] [biː; bi] [skænd] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər]
The entire radio spectrum would be scanned to determine if there were
这 全部的 收音机 光谱 会 是 扫描 到 决定 如果 那里 是
[ɪnˈhæbɪtənts] [bɪˈloʊ] ,
inhabitants below ,
居民 以下 ,

将会扫描整个无线电频谱，以确定下方是否有居民。

[ˈkeɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ˈɑpəretɪŋ] [ɪˈlektrɪkl] [ɪˈkwɪpmənt] .
capable of operating electrical equipment .
有能力的 的 操作 电气 设备 .

能够操作电气设备。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

以西结书中的四面访客(The Four-Faced Visitors of Ezekiel)

[ə; eɪ] [smɔːl] — [mænd] [ɔːr] [ˌʌnˈmænd] — [ˈflaɪər] [wʊd] [biː; bi] [sent] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈʌpər]
A small — manned or unmanned — flyer would be sent down into the upper
一个 小的 — 有人值守 或者 无人 — 传单 会 是 发送 向下 进入 这 上
[ˈætməsfɪr] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [ˈlev(ə)l] [ʌv; əv] [ˌreɪdioʊækˈtɪvəti] ,
atmosphere to determine the level of radioactivity ,
气氛 到 决定 这 等级 的 放射性 ,

一架小型载人或无人飞行器将被送入高层大气，以确定放射性水平。

[er] [kəmˈpoʊnənts] , [spɔːr] [ænd; ənd] [bækˈtɪriə] [kaʊnt] [ænd; ənd] [ˈreɪdioʊ] [ˈsignəlz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv]
air components , spore and bacteria count and radio signals incapable of
空气 成分 , 孢子 和 细菌 数数 和 收音机 信号 无法 的
[ˈpenətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈætməsfɪr] .
penetrating the atmosphere .
渗透 这 气氛 .

空气成分、孢子和细菌数量以及无法穿透大气层的无线电信号。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðə; ði] [lænd] [ˈeriəz] [wʊd] [biː; bi] [mæpt] [ænd; ənd] [ˈstʌdid] .
From the ship the land areas would be mapped and studied .
从 这 船 这 土地 区域 会 是 已映射 和 研究 .

从船上可以对陆地区域进行测绘和研究。

[ˈeni] [lɑːrdʒ] [ˈɑːbdʒekt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈneɪtʃər]
Any large object on the ground that appeared to be of an artificial nature
任何 大的 目的 在 这 地面 那 出现 到 是 的 一个 人造的 自然
[wʊd] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [pərˈtɪkjələr] [əˈtenʃ(ə)n] .
would be given particular attention .
会 是 给定 特别的 注意力 .

地面上任何看起来像是人造的大型物体都将受到特别关注。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] [ˈaʊərz] [bɪˈloʊ] ,
During the night - time hours below ,
期间 这 夜晚 - 时间 小时 以下 ,

在以下夜间时段，

[ðiːz] [ˈɑːbdʒekts] [ænd; ənd] [ˈeriəz] [wʊd] [biː; bi] [ˈveri] [ˈkerfəli] [əbˈzɜːrvd] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [laɪt] .
these objects and areas would be very carefully observed for signs of light .
这些 对象 和 区域 会 是 非常 小心 观察到 为了 标志 的 光 .

我们会非常仔细地观察这些物体和区域，寻找光线的迹象。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪzɪtər] [ʌv; əv] [ˈtwenti] - [sɪks] [ˈsentʃəriz] [əˈgoʊ] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ]
In the case of our visitors of twenty - six centuries ago , this is what they
在 这 案件 的 我们的 访客 的 二十 - 六 几个世纪 前 , 这 是 什么 他们
[wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] :
would have found :
会 有 成立 :

如果是2600年前的访客，他们会发现这样的景象：

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [wɜːrks] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Quite a few artificial works could be seen .
相当 一个 很少 人造的 作品 可以 是 已见 .

可以看到不少人造作品。

['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ə'raʊnd]
Cultivated fields and large buildings would be easily visible in many places around
栽培 字段 和 大的 建筑物 会 是 容易地 可见的 在 许多 地方 大约
[ðə; ði] ['iːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
the eastern end of the Mediterranean .
这 东 结尾 的 这 地中海 .

在地中海东部许多地方，都能轻易看到耕地和大型建筑物。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [wɜːr; wər][oʊld]['iːv(ə)n] [ðen] .
The Pyramids were old even then .
这 金字塔 是 老的 甚至 然后 .

即使在当时，金字塔也已经很古老了。

([ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [ɪn]['tʃaɪnə] ['prɑːbəbli][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['stɑːrtɪd] .)
(The Great Wall in China probably had not been started .)
(这 伟大的 墙 在 中国 大概 有 不是 到过 开始 .)

（中国的长城可能还没有开始修建。）

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ]['reɪdioʊ] [saʊndz] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['laɪtnɪŋ] [klɪk] .
There would be no radio sounds , except for an occasional lightning click .
那里 会 是 不 收音机 声音 , 除了 为了 一个 偶然 闪电 点击 .

除了偶尔传来闪电的咔哒声外，不会有任何其他无线电声音。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [wel] [ðer; ðər] ['sɪtiz] [wɜːr; wər] ['laɪtɪd] [æt; ət] [naɪt] ,
We do not know how well their cities were lighted at night ,
我们 做 不是 知道 如何 出色地 他们的 城市 是 照明 在 夜晚 ,

我们不知道他们的城市夜间照明情况如何。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [tuː] [dɪm][tuː; tə] [siː] .
but they were probably too dim to see .
但 他们 是 大概 也 暗淡 到 看 .

但他们可能光线太暗，看不见。

['taɪni] ['ɔrɪndʒ] ['pinpɔints] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm] ['aʊtdɔːr] ['bɔnˌfaiəz][kʊd; kəd]['prɑːbəbli][biː; bi] [siːn]
Tiny orange pinpoints of light from outdoor bonfires could probably be seen
微小的 橙子 精确定位 的 光 从 户外的 篝火 可以 大概 是 已见
[ə'raʊnd][ðə; ði][gloʊb] ,
around the globe ,
大约 这 地球 ,

户外篝火中闪烁的橙色小光点，或许全球各地都能看到。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə'raʊnd][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
but there would be more of them around the Mediterranean and in the
但 那里 会 是 更多的 的 他们 大约 这 地中海 和 在 这
[iːst] [ænd; ənd] [nɪr] [iːst] [ðæn; ðən] ['eniwer] [els] .
East and Near East than anywhere else .
东方 和 靠近 东方 比 任何地方 别的 .

但地中海沿岸、东方和近东地区的这类生物数量会比其他任何地方都多。

[ðə; ði][ˌreɪdioʊæk'tɪvəti]['lev(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [loʊ] .
The radioactivity level would be low .
这 放射性 等级 会 是 低的 .

放射性水平会很低。

['aʊər; ɑːr] ['vɪzɪtər] [wʊd] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][wɜːr; wər] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz]
Our visitors would conclude that the inhabitants were either in the early stages
我们的 访客 会 结束 那 这 居民 是 任何一个 在 这 早期的 阶段
[ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
of civilization ,
的 文明 ,

我们的访客会得出结论，当地居民要么处于文明的早期阶段，

[ɔːr][wɜːr; wər][wʌns] ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] [naʊ] [sʌŋk] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [steɪdʒ] .

or	were	once	highly	civilized	and	now	sunk	back	to	a	primitive	stage	.
或者	是	一次	高度	文明	和	现在	沉没	后退	到	一个	原始	阶段	.

或者曾经高度文明，现在却退化到了原始阶段。

[ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə'tɑːmɪk][wɔːr] .

They	would	know	that	this	was	due	to	something	other	than	atomic	war	.
他们	会	知道	那	这	曾是	到期的	到	某物	其他	比	原子	战争	.

他们会知道，这并非原子战争所致。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər]['mɔːrəl] ['biːɪŋs] .

We	have	to	conclude	that	these	were	moral	beings	.
我们	有	到	结束	那	这些	是	道德	生物	.

我们不得不得出结论，这些人是有道德的人。

[ɪf] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'loʊ] [wɜːr; wər][æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrli]

If	the	conditions	below	were	as	they	seemed	to	be	,	that	of	an	early
如果	这	状况	以下	是	作为	他们	似乎	到	是	,	那	的	一个	早期的

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

civilization	,
文明	,

如果以下情况属实，即早期文明的情况，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

they	would	not	want	to	interfere	.
他们	会	不是	想	到	干扰	.

他们不想干涉。

[ðeɪ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːrvd] ,

They	would	want	to	observe	without	being	observed	,
他们	会	想	到	观察	没有	存在	观察到	,

他们希望在不被观察的情况下进行观察。

[soʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['teknɪkli] ['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃɪp] [daʊn] .

so	even	if	it	were	technically	possible	they	would	not	want	to	bring	a	large	ship	down	.
所以	甚至	如果	它	是	技术上来说	可能的	他们	会	不是	想	到	带来	一个	大的	船	向下	.

所以即使技术上可行，他们也不想让一艘大型舰船沉没。

[ðeɪ] [wʊd] [send] [daʊn] [æz; əz] [smɔːl] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

They	would	send	down	as	small	and	inconspicuous	a	vehicle	as	possible	.
他们	会	发送	向下	作为	小的	和	不显眼	一个	车辆	作为	可能的	.

他们会派出尽可能小巧、不显眼的车辆。

[wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['pɪktʃər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][krɑːft][æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [ʃɪp] ,

We	usually	picture	such	a	craft	as	a	small	version	of	the	larger	ship	,
我们	通常	图片	这样的	一个	工艺	作为	一个	小的	版本	的	这	更大的	船	,

我们通常把这种飞行器想象成大型船舶的缩小版，

[ɔːr][ə; eɪ][lɑːrdʒ] — [baɪ]['aʊər; ɑːr]['stændərdz] — ['rɑːkɪt] , [ɔːr][æn; ən]['erkræft]['sɪmələr][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

or	a	large	—	by	our	standards	—	rocket	,	or	an	aircraft	similar	to	our
或者	一个	大的	—	经过	我们的	标准	—	火箭	,	或者	一个	飞机	相似的	到	我们的

['daɪnə] - [sɔːr] .

Dyna	-	soar	.
戴纳	-	翱翔	.

或者一枚（以我们的标准来看）大型火箭，或者一架类似于我们的 Dyna-soar 的飞机。

[fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ðɪs] [əd'vænst] [ˌteknə'lɑːdʒɪkli] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [maɪt] [biː; bi]
For **people** **this** **advanced** **technologically** **something** **a** **lot** **simpler** **might** **be**
为了 人们 这 先进的 技术上 某物 一个 很多 更简单 可能 是
[juːst] .
used **.**
用过的 .

对于科技如此发达的人来说，或许可以使用更简单的设备。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][æn; ən]['oʊpən]['viːəkl; 'viːhɪkl] , ['sɪmələr][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['flaɪɪŋ] [p'lætfɔːmz] ,
It **might** **be** **an** **open** **vehicle** **,** **similar** **to** **our** **flying** **platforms** **,**
它 可能 是 一个 打开 车辆 , 相似的 到 我们的 飞行 平台 ,

它可能是一辆敞篷车，类似于我们的飞行平台。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['væstli] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l]['nuːkliər] ['paʊər] [plænts] .
but **with** **vastly** **more** **powerful** **nuclear** **power** **plants** **.**
但 和 非常 更多的 强大的 核 力量 植物 .

但核电站的功率要强大得多。

[ðə; ði][men]['goʊɪŋ] [daʊn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wer] [er] - [taɪt] ['suːts] — ['speɪssuːt] ,
The **men** **going** **down** **would** **have** **to** **wear** **air** **-** **tight** **suits** **—** **spacesuits** **,**
这 男人 去 向下 会 有 到 穿 空气 - 紧的 西装 — 宇航服 ,

下到地面的宇航员必须穿上密封的宇航服——也就是太空服。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][ɑːn][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'loʊ] ,
and **would** **have** **to** **leave** **them** **on** **all** **the** **time** **they** **were** **below** **,**
和 会 有 到 离开 他们 在 全部 这 时间 他们 是 以下 ,

而且当它们低于温度时，就必须一直开着它们。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ][moʊldz][ænd; ənd]['vaɪərəsɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wʊd]
for **fear** **of** **becoming** **infected** **with** **molds** **and** **viruses** **that** **the** **natives** **would**
为了 害怕 的 成为 已感染 和 模具 和 病毒 那 这 本地人 会
[lɔːŋ] [sɪns] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] .
long **since** **have** **become** **immune** **to** **.**
长的 自从 有 变得 免疫 到 .

因为他们害怕感染当地居民早已产生免疫力的霉菌和病毒。

[wʌn][mæn] , [ðə; ði]['paɪlət] , [wʊd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['plætfɔːrm] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][ðə; ði]
One **man** **,** **the** **pilot** **,** **would** **stay** **with** **the** **platform** **while** **the** **others** **did** **the**
一 男人 , 这 飞行员 , 会 停留 和 这 平台 尽管 这 其他的 做过 这
[əb'zəviŋ, ɔb-][ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪŋ] .
observing **and** **recording** **.**
观察 和 记录 .

其中一人（飞行员）会留在平台上，而其他人则负责观察和记录。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['plætfɔːrm] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['ræpɪd]['fɔːrwərd]['moʊʃ(ə)n] ,
The **flying** **platform** **would** **have** **no** **need** **for** **rapid** **forward** **motion** **,**
这 飞行 平台 会 有 不 需要 为了 迅速的 向前 运动 ,

这种飞行平台不需要快速前进。

[æt; ət] [liːst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wʊd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [niːd] [fɔːr; fər]
at **least** **inside** **the** **atmosphere** **and** **therefore** **would** **have** **little** **need** **for**
在 至少 里面 这 气氛 和 所以 会 有 小的 需要 为了
['striːmlaɪnɪŋ] [ɔːr] [prə'tektɪv] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsndʒɚ] ,
streamlining **or** **protective** **covering** **for** **the** **passengers** **,**
精简 或者 保护的 覆盖 为了 这 乘客 ,

至少在大气层内，乘客几乎不需要流线型设计或防护罩。

[huː] [wʊd] ['kæri] [ðer; ðər] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
who **would** **carry** **their** **equipment** **with** **them** **.**
WHO 会 携带 他们的 设备 和 他们 .

他们会随身携带自己的设备。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrveɪ] [wʊd] [biː; bi] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði]['suːts] .

Most	of	the	equipment	for	the	survey	would	be	built	into	the	suits	.
最多	的	这	设备	为了	这	民意调查	会	是	建造	进入	这	西装	.

大部分勘测设备都将内置于宇航服中。

[ðeɪ] [wʊd] [iːtʃ] ['kæri] [ə; eɪ][set][ʌv; əv]['pɔːrtəb(ə)l]['helɪkɑːptər] [ə'tætʃmənts] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['kʌvər]

They	would	each	carry	a	set	of	portable	helicopter	attachments	so	they	could	cover
他们	会	每个	携带	一个	放	的	便携的	直升机	附件	所以	他们	可以	覆盖

[mɔːr] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

more	ground	in	a	hurry	.
更多的	地面	在	一个	匆忙	.

他们每人都会携带一套便携式直升机附件，以便能够快速覆盖更大的区域。

[laɪk] [smɔːl] ['helɪkɑːptərz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][taɪm] , [ðiːz] ['prɑːbəbli] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['ræðər] ['lɪmɪtɪd]

Like	small	helicopters	of	our	time	,	these	probably	would	have	a	rather	limited
喜欢	小的	直升机	的	我们的	时间	,	这些	大概	会	有	一个	相当	有限的

[spiːd] [ænd; ənd][reɪndʒ] ,

speed	and	range	,
速度	和	范围	,

就像我们这个时代的小型直升机一样，它们的速度和航程可能都相当有限。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [mə'nuːvərəbl] .

but	they	would	be	extremely	maneuverable	.
但	他们	会	是	极其	机动性强	.

但它们将具有极强的机动性。

[ðə; ði]['plætfɔːrm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['biːɪŋ] ['nuːkliər] ['paʊərd] ,

The	platform	on	the	other	hand	,	being	nuclear	powered	,
这	平台	在	这	其他	手	,	存在	核	动力	,

另一方面，该平台采用核动力，

[wʊd] ['prɑːbəbli][biː; bi] ['veri] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv]['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [reɪndʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

would	probably	be	very	powerful	and	have	almost	unlimited	range	,	but	it
会	大概	是	非常	强大的	和	有	几乎	无限	范围	,	但	它

[wʊd] [biː; bi] [les] [mə'nuːvərəbl] .

would	be	less	maneuverable	.
会	是	较少的	机动性强	.

它可能威力非常强大，射程几乎无限，但机动性较差。

[ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɔːst] [maɪt] [biː; bi][ˌreɪdioʊ'æktɪv][ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪts]['ɑːpəreɪtərz]

The	products	of	its	exhaust	might	be	radioactive	and	therefore	its	operators
这	产品	的	它是	排气	可能	是	放射性	和	所以	它是	运营商

[wʊd] [biː; bi] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt][ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['plænɪt] ,

would	be	reluctant	to	operate	it	above	or	near	the	natives	of	the	planet	,
会	是	不情愿的	到	操作	它	多于	或者	靠近	这	本地人	的	这	行星	,

它的废气可能具有放射性，因此其操作人员不愿在地球居民居住地上空或附近操作它。

[ɔːr]['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['friːkwəntid] .

or	places	that	they	frequented	.
或者	地方	那	他们	经常光顾	.

或者他们经常去的地方。

[æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ʃɪp] [ðə; ði] ['speɪsmen] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] [fri:] - [fɔ:l]

As	they	push	away	from	the	mother	-	ship	the	spacemen	would	be	in	free	-	fall
作为	他们	推	离开	从	这	母亲	-	船	这	太空人	会	是	在	自由的	-	落下

[ænd; ənd] [wʊd] [tend] [tu:; tə] " [floʊt] " [ˌnɪr'baɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	would	tend	to	"	float	"	nearby	until	they	turned	the	bottom	side	of	the
和	会	趋向	到	"	漂浮	"	附近	直到	他们	转向	这	底部	边	的	这

['plætfɔ:rm] [tɔ:rd] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɔ:rbɪt] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] ['paʊər] .

platform	toward	the	direction	of	their	orbit	and	applied	power	.
平台	朝向	这	方向	的	他们的	轨道	和	应用	力量	.

当宇航员们离开母舰时，他们会处于自由落体状态，并且会倾向于在附近"漂浮"，直到他们将平台的底部转向他们的轨道方向并施加动力。

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [drɑ:p] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,

They	would	then	drop	toward	the	surface	,
他们	会	然后	降低	朝向	这	表面	,

然后它们会向水面下沉，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] ['ɔ:lmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər] [ə'veɪləb(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ki:p] [ðə; ði] ['daʊnwərd]

but	with	almost	unlimited	power	available	they	could	keep	the	downward
但	和	几乎	无限	力量	可用的	他们	可以	保持	这	向下

[kəm'poʊnənt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɔ:l] [wɪ'ðɪn] ['limits] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌoʊvər'hi:tɪŋ] .

component	of	their	fall	within	limits	and	prevent	overheating	.
成分	的	他们的	落下	之内	限制	和	防止	过热	.

但由于拥有几乎无限的动力，它们可以将下落过程中的下压力控制在一定范围内，从而防止过热。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊər] .

They	could	probably	be	on	the	surface	in	less	than	an	hour	.
他们	可以	大概	是	在	这	表面	在	较少的	比	一个	小时	.

他们可能不到一个小时就能到达地面。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ænd; ənd] [moʊst] ['laɪkli] ['eriə] [ʌv; əv] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] ['i:dʒɪpt] .

The	first	and	most	likely	area	of	exploration	would	be	Egypt	.
这	第一的	和	最多	可能	区域	的	勘探	会	是	埃及	.

首先也是最有可能的勘探区域是埃及。

[ðə; ði] ['plætfɔ:rm] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['lændɪd] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [naɪl] [ænd; ənd] [bi:; bi] [ɪn]

The	platform	could	be	landed	a	few	miles	back	from	the	Nile	and	be	in
这	平台	可以	是	登陆	一个	很少	英里	后退	从	这	尼罗河	和	是	在

[kəm'pli:tli] [ˌʌn'ɑ:kjupaɪd] ['dezərt] .

completely	unoccupied	desert	.
完全地	空置	沙漠	.

该平台可以降落在距离尼罗河几英里远的完全无人居住的沙漠中。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['helɪkɑ:ptər] - [ɪ'kwɪpt] [ɪk'splɔrɝz] [kʊd; kəd] [pʊt] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['roʊteɪtɪŋ] - [wɪŋ] ['bækpæks]

The	four	helicopter	-	equipped	explorers	could	put	on	their	rotating	-	wing	backpacks
这	四	直升机	-	配备	探险家	可以	放	在	他们的	旋转	-	翼	背包

[ænd; ənd] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [loʊ] ,

and	by	keeping	low	,
和	经过	保持	低的	,

四名配备直升机的探险家可以背上旋转翼背包，并通过保持低空飞行，

[kʌm] [ʌp] ['veri] [kloʊz] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['sentər] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [si:n] .

come	up	very	close	to	some	center	of	civilization	without	being	seen	.
来	向上	非常	关闭	到	一些	中心	的	文明	没有	存在	已见	.

在不被发现的情况下，非常接近某个文明中心。

[baɪ] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'zɜ:rv] [ə; eɪ] ['ferli] [lɑ:rdʒ] ['eriə] .

By	going	up	to	a	few	thousand	feet	they	could	observe	a	fairly	large	area	.
经过	去	向上	到	一个	很少	千	脚	他们	可以	观察	一个	相当	大的	区域	.

通过上升到几千英尺的高度，他们可以观察到相当大的区域。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['spɑ:tɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ˌʌnrekəg'naɪzəbl] ,

Even	if	they	were	spotted	,	they	would	be	small	and	unrecognizable	,
甚至	如果	他们	是	斑	,	他们	会	是	小的	和	无法辨认	,

即使被发现，它们也会很小，难以辨认。

[ænd; ənd] [kɔ:z] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

and	cause	a	minimum	amount	of	excitement	.
和	原因	一个	最低限度	数量	的	激动	.

并且不会引起太大的轰动。

[laɪk] ['eni] ['tʊrɪst] [ɪn] ['eni] [eɪdʒ] [ðeɪ] [wʊd] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] [moʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['terətɔ:ri]

Like	any	tourist	in	any	age	they	would	probably	be	most	interested	in	the	territory
喜欢	任何	游客	在	任何	年龄	他们	会	大概	是	最多	感兴趣的	在	这	领土

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] .

around	the	pyramids	.
大约	这	金字塔	.

像任何年龄段的游客一样，他们可能对金字塔周围的地区最感兴趣。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪr] [ðeɪ] [maɪt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [lʊk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd]

When	they	had	finished	here	they	might	want	to	look	over	the	country	around
什么时候	他们	有	完成的	这里	他们	可能	想	到	看	超过	这	国家	大约

[wʌt] [ɪz] [naʊ] ['bægdæd] ,

what	is	now	Bagdad	,
什么	是	现在	巴格达	,

他们完成这里的工作后，或许会想考察一下如今巴格达周围的地区。

[bʌt; bət] [ðen] ['oʊnli] [nɪr] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌnɛbəkəd'nɛzərz] ['empaɪər] .

but	then	only	near	the	capital	city	of	Nebuchadnezzar's	empire	.
但	然后	仅有的	靠近	这	首都	城市	的	尼布甲尼撒的	帝国	.

但仅限于尼布甲尼撒帝国首都附近。

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] , [æn; ən] [ɪm'præktɪk(ə)l] [trɪp] [baɪ] ['helɪkɑ:ptər] ,

This	is	about	eight	hundred	miles	away	,	an	impractical	trip	by	helicopter	,
这	是	关于	八	百	英里	离开	,	一个	不切实际	旅行	经过	直升机	,

这距离大约八百英里，乘直升机前往不太现实。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['plætfɔ:rm] , [klaɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] ,

so	they	would	return	to	the	platform	,	climb	to	a	few	hundred	thousand	feet	,
所以	他们	会	返回	到	这	平台	,	爬	到	一个	很少	百	千	脚	,

所以他们会返回平台，爬升到几十万英尺的高度，

[ænd; ənd] [sku:t] ['oʊvər] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .

and	scoot	over	in	a	few	minutes	.
和	溜走	超过	在	一个	很少	分钟	.

几分钟后就过去。

[hɪr] [ðeɪ] [wʊd] [lænd] [ə'gen] [ɪn] [sʌm; səm] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [spɑ:t] [ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [mə'nu:vər] .

Here	they	would	land	again	in	some	uninhabited	spot	and	repeat	the	maneuver	.
这里	他们	会	土地	再次	在	一些	无人	点	和	重复	这	演习	.

他们会再次降落在某个无人居住的地方，然后重复上述操作。

[ðɪs] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] .

This	country	was	probably	sprinkled	with	more	people	than	they	expected	.
这	国家	曾是	大概	撒上	和	更多的	人们	比	他们	预期的	.

这个国家的人口可能比他们预想的要多。

['meɪbi] [ðæts] [waɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ledʒənderi] ['flaɪɪŋ] ['kɑ:rpɪt] ['kʌntri] , [ɔ:r] ['meɪbi] [nɑ:t] .

Maybe	that's	why	this	is	the	legendary	flying	carpet	country	,	or	maybe	not	.
或许	那就是	为什么	这	是	这	传奇	飞行	地毯	国家	,	或者	或许	不是	.

也许这就是这里被称为传说中的飞毯之国的原因，也许并非如此。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wʌn] ['loʊnli] ['mɪlətəri] ['prɪz(ə)nər] ,

At	any	rate	,	one	lonely	military	prisoner	,
在	任何	速度	,	一	孤独	军队	囚犯	,

总之，一名孤独的战俘

['wɜ:rkɪŋ] [baɪ] [hɪm'self] [nɪr] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stri:m] [mʌst; məst] [hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] .

working	by	himself	near	the	banks	of	a	stream	must	have	seen	them	.
在职的	经过	他自己	靠近	这	银行	的	一个	溪流	必须	有	已见	他们	.

他独自一人在溪边干活，肯定看到了他们。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] ['noʊtɪs] [hɪm; ɪm] , [wʌt] ['pɑ:səb(ə)l] [hɑ:rm] [kʊd; kəd] [hi:; hi] [du:] ?

Even	if	they	did	notice	him	,	what	possible	harm	could	he	do	?
甚至	如果	他们	做过	注意	他	,	什么	可能的	伤害	可以	他	做	?

即使他们注意到他，他又能造成什么危害呢?

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hu:] [wʊd] [rɪ'membər] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [ɔ:r] ['i:v(ə)n]

In	the	present	state	of	the	civilization	who	would	remember	what	he	said	or	even
在	这	展示	状态	的	这	文明	WHO	会	记住	什么	他	说	或者	甚至

[bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] ?

believe	him	?
相信	他	?

在当今文明社会，谁还会记得他说过的话，谁还会相信他呢?

[aɪ] [du:] .

I	do	.
我	做	.

我愿意。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神